



LETNO POROČILO JAHRESBERICHT 2010

Fara Bilčovs/Pfarre Ludmannsdorf

JANUAR/JÄNNER 2011



Škofijska nagrada za stvarstvu najbolj prijazni farni praznik nam je v ponos in veselje, pa tudi naloga za naprej. Der Innovationspreis der Diözese für das schöpfungsfreundlichste Pfarrfest ist ein wahrer Grund zur Freude, aber auch ein Auftrag für die Zukunft.

Drage faranke, dragi farani!

Lepemu številu farnih poročil dodajamo tudi letov nov zvezek. Uredniški odbor z mnogimi pomočniki/pomočnicami in sodelavci/sodelavkami zbere dogajanje zadnjega leta v okviru naše fare. Izkušnja zadnjih let nas vedno bolj potrjuje, da s tem delom obdarimo mnoge vernike naše fare. Zvezka pa se razveselijo tudi naši sorodniki in znanci, ki živijo drugod. Vsem vam smo torej ponovno pripravili pregled lanskega dogajanja v naši župniji. Kljub tehničnemu napredku in močnim prizadevanjem, da bi preprečili napake, boste odkrili to in ono pomanjkljivost. Prosim vas, da ji v imenu usmiljenja in prizanesljivosti ne dajete preveč teže. Raje se veselite vsega dobrega in spodbudnega in s svojim prispevkom omogočite, da bomo naslednje leto zopet imeli veliko lepega poročati – morda tudi o vas.

Vaš župnik Janko Krištof

Liebe Pfarrangehörige!

Wir freuen uns, Ihnen wieder einen Pfarrbericht des vergangenen Jahres vorlegen zu können. Das Redaktionsteam hat mit Hilfe vieler Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und mit großem Engagement dieses Heft zusammengestellt. Zu dieser Arbeit ermutigen uns unzählige positive Rückmeldungen und Danksagungen, die Beobachtung der sorgsam Aufbewahrung alter Ausgaben in unseren Familien und nicht zuletzt auch die Spenden, die eine so festliche Ausgabe eigentlich erst ermöglichen. Wir hoffen, sie werden auch mit dieser Ausgabe zufrieden sein und bitten sie, uns etwaige Fehler, die nie gänzlich zu vermeiden sind, nachzusehen. Möge die Vielfalt und die Buntheit unseres Pfarrberichtes auch sie dazu ermutigen, sich in diesem Jahr positiv einzubringen, damit wir auch im nächsten Jahr viel Gutes zu berichten haben werden.

Ihr Pfarrer Janko Krištof

Letna bilanca fare Bilčovs za leto 2010/Rechnungsabschluss der Pfarre für das Jahr 2010

Kategorije / Kategorien

DOHODKI / EINNAHMEN

Cerkveni dar / Kirchenopfer Pfarrkirche	€ 20.532,79
Cerkveni dar / Kirchenopfer Wellersdorf.....	€ 2.443,21
Cerkveni dar / Kirchenopfer Selkach.....	€ 662,05
Cerkveni dar / Kirchenopfer St. Helena.....	€ 589,38
Darovi / Spenden.....	€ 18.399,57
Deleži mašnih štipendijev po škofijskih pravilih / Stipendienanteile	
gem. Messstipendienordnung der Diözese..	€ 5.152,00
Donos od pokopališča / Ertrag vom Friedhof Pfarrkirche	€ 2.100,00
Donos od pokopališča / Ertrag vom Friedhof Wellersdorf	€ 1.580,00
Donos od prireditev / Ertrag vom Pfarrfest und Gemeindefest.....	€ 6.427,40
Prodaja časopisov / Zeitschriftenverkauf.....	€ 4.400,00
Povračila (Remuneracije) / Rückerstattungen.....	€ 2.849,29
Drugi dohodki / Sonstige Einnahmen.....	€ 1.182,46
Vsota dohodkov / Summe der Einnahmen	€ 66.318,15
Tekoče kolekte in nabirke / Durchlaufende Kollekten	€ 26.860,15



IZDATKI / AUSGABEN

Personalni stroški / Personalaufwand	€ 12.991,50
Liturgične potrebe / Gottesdiensterfordernisse	€ 2.149,72
Oznanila / Verkündigung	€ 9.048,04
Pisarniške potrebe / Kanzleierfordernisse.....	€ 1.523,82
Nakup novega inventarja / Neuanschaffung Inventar.....	€ 4.105,26
Reparature / Reparaturen	€ 8.867,61
Vzdrževanje in nega pokopališča / Friedhofs- erhaltung und -pflege	€ 1.507,01
Obratni stroški / Betriebskosten Strom + Heizung + Müll + Wasser.....	€ 8.724,68
Drugi obratni stroški / sonstige Betriebskosten...	€ 4.494,98
Zavarovanja / Versicherungen.....	€ 2.088,28
Štipendijski deleži / Stipendienanteile	€ 2.270,00
Drugi izdatki / Sonstige Ausgaben.....	€ 1.977,28
Vsota izdatkov / Summe der Ausgaben.....	€ 59.748,18

Letni zaključek / Jahresergebnis..... € 6.569,97

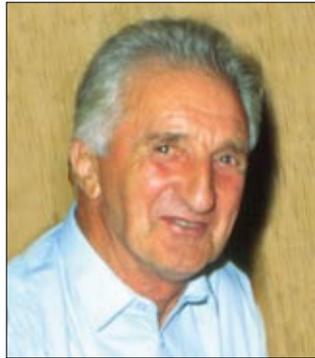


Bittprozession in Selkach – Prošnja procesija v Želučah

Želuškemu mežnarju v spomin

Zvonovi Želuške cerkve so otožno zapeli, ko se je za vedno poslovil od domačih in vaščanov v Želučah naš dragi Kovačev oče gospod Janez Žnidar. Rajni se je rodil 22. oktobra 1923 pri Kovaču v Želučah, kjer je tudi preživel otroška in mladostna leta.

V času druge svetovne vojne je bil v italjanskem Neaplju. Po lastni izbiri je prebil zadnje vojne dni kot ujetnik v ZDA. Leta 1946 se je vrnil in je z veseljem prevzel delo na domači kmetiji. Spoznal je ženo Micijo in kmalu sta si ustvarila družino. Rodili so se jima hčere Marija, Francka, Ana in sin Hanzl.



V teh letih je tudi prevzel mežnarske posle, ki jih je z vso ljubeznijo in vdanostjo opravljal. Po trdem delu na kmetiji so se Žnidarjevemu očetu roke sklenile k molitvi, če je bila maša v podružni cerkvi v Želučah ali pa doma v družinskem krogu.

Rajni je skrbel, da so zvonovi v Želučah peli Bogu v čast, vabili vaško skupnost k molitvi, majniški pobožnosti ali maši. Ljubil je našo podružnico, se prizadeval za njeno lepoto in kot spretni rokodelc znal in mogel veliko popraviti in narediti. Sto in tisočkrat, je za to njegovo delo slišal »Bog lonaj!« Zbiral si je zaklade za večnost.

Kovačevega očeta smo poznali kot nasmejanega, pristrčnega moža. Za vsakogar je imel dobro besedo in nasvet, rad je pomagal vsem sosedom. Ljubil je svoje otroke in vnuke ter s svojo ljubo ženo Micijo preživel

lepa, izpolnjena leta na Kovačevi kmetiji. Njegova zadnja leta so bila prepletana z boleznijo. Črpal je moč iz svoje neomejene vere. Njegova družina ga je ljubeče in skrbno spremljala v njegovih zadnjih trenutkih njegovega življenja. Tako je dobro pripravljen in mirno prelistal zadnji list svojega življenja.

Zvonovi spet pojo ter nas vabijo k molitvi. Vsakič nas spominjajo na zvestega, vernega in marljivega mežnarja, kot je bil Kovačev oče.

Naj počiva v miru in uživa pri Bogu večno slavo! »Bog lonaj!«

Pfarrgemeinderatsklausur

Im Oktober traf sich der Pfarrgemeinderat wieder zur jährlichen Klausur in St. Peter diesmal unter der Leitung von Paul Zablatnik.

Hauptthema der Tagung war die Jugendarbeit in unserer Pfarre. Obwohl bereits einiges für die Jugend getan wird – man denke nur an den Ministrantendienst und an die verschiedenen Jugendchöre – bleibt noch einiges zu tun, um die jun-

gen Erwachsenen in das Pfarrleben besser einzubinden.

Unter anderem wurde über die Einstellung eines Jugendleiters und über ein Jugendparlament diskutiert. Jedenfalls wird im Jahre 2011 die Jugendarbeit einer der Schwerpunkte unserer Arbeit in der Pfarre sein.

Außerdem wurden schon die ersten Weichen für das kommende Kir-



chenjahr und die Kirchenfeierlichkeiten gestellt.

Ein herzliches Danke

schön gilt wie jedes Jahr den Schulschwestern für ihre Gastfreundschaft.

Gostovanje zbora – Besuch des Kirchenchores von St. Margareten

Želji dekanijskega sveta, da bi se v naši dekanijski cerkveni zbori med seboj malo spoznali in obiskali sosedne fare, se je naš šmarješki cerkveni zbor rad odzval. Povabilo našega prejšnjega župnika smo z veseljem sprejeli, tudi zaradi tega, da se srečamo z njim in spoznamo njegovo sedanjo faro Bilčovs. Tako smo 7. februarja pevsko soblikovali nedeljsko božjo službo. Bilčovščani in go-

spod župnik so nas zelo prijazno sprejeli in pozdravili. Na koro smo se morali malo bolj stisniti, ker je manjši od našega. Polna cerkev nas je še posebno motivirala k navdušenemu petju. Po maši pa smo bili gostje v farovžu, kjer je bilo pripravljeno za nas veliko različnih dobrot. Ob prijetnem kramljanju smo še zapeli marsikatero pesem in doživeli lepe trenutke z našim prejšnjim župnikom

Am 7. Februar weilte unser Kirchenchor im Rahmen des Austausches der Kirchenchöre unseres Dekanates in Ludmannsdorf und konnte hier den Sonntagsgottesdienst gesanglich gestalten.

Die Einladung des Herrn Pfarrers nahmen wir sehr gerne an, es war für uns eine willkommene Gelegenheit, uns mit unserem früheren Pfarrer zu treffen und seine jetzige Wirkungsstätte ken-

nenzulernen. Nach dem Gottesdienst zeigte er uns seinen erneuerten Pfarrhof und anschließend wurden wir fürstlich bewirtet. Dieses nette Beisammensein mit Plaudern und Singen ließ in uns viele Erinnerungen wach werden, die wir gemeinsam mit „unserem“ Pfarrer erlebt haben.

Der Ludmannsdorfer Kirchenchor stattete uns einen Gegenbesuch ab und sang beim Pfarrfest am 22. August. *Inge Pöheim*

Spomin na Kruščavo mamó – Lonkijo Schellander

Mesec dni po smrti mi je še vedno težko najti besede, s katerimi bi rada opisala dobrosrčnost in ljubeznivost rajne Kruščave mame!

Opisati trideset let, ki nam jih je bilo podarjeno preživeti z njo!

Veliko spominov imam v glavi. Zanje sem hvaležna in jih nikoli ne bom pozabila. Shranjene jih imam v svojem srcu.

Že kot mlado dekle sem rada zahajala h Krušču! Skupaj z otroki smo se igrali in mama so nam vedno dali čutiti srčno toplino!

Imela je vedno odprto uho za vsakega!

Doživela sem jo kot ženo, ki je rada delala in pomagala z vsemi močmi.

Delo in molitev sta jo spremljala skozi celo življenje!

Po delovnem dnevu je še vedno našla čas za molitev in Boga. Dokler je le mogla, je obiskovala svete maše. Počutila se je v farni skupnosti dobro.

Ko ji bolezen in moči niso več dopuščale iti k sveti maši, sta jo rajni župnik in tudi sedanji župnik doma obiskovala in ji prinašala Najsvetejše na dom.

Ko je naš rajni župnik bil že težko bolan, jo je nekega dne obiskal in videl rožni



venec, ki so ga rajna mama v zaporu naredili iz kruha. Ko je držal ta rožni venec v rokah, mu je bilo tako dobro pri srcu, da so mu mama nato ta rožni venec podarili in mu zaželeli vse dobro. Velikokrat je pripovedovala, kako so se rajni župnik razveselili tega rožnega venca. Rekla je, da nikoli ne bo pozabila hvaležnega obraza.

Bila je hvaležna za vse, kar ji je sočlovek storil!

Dokler je bila še pri močeh, je hodila v hlev, pomagala pri delu na polju, opravljala dela v hiši in pazila na otroke.

Ko so ji odpovedale moči, ji je bilo zelo hudo pri srcu, ker ni mogla več pomagati!

Vedno je dejala: „Vidim delo, a ne morem več

pomagati, pa bi tako rada!“

Celo življenje je morala delati. Doma v rojstni hiši pri Črnju v Zgornji vesci in nato tudi pri Krušču na Moščenici!

Velikokrat je pripovedovala, kako hudo je bilo, kaj je morala vse prestati in kaj je že vse doživela. Opazovala sem, kako so doživljajji zasidrani v njenem srcu.

Doživljala sem jo kot ženo, ki je hotela vsakemu le dobro.

Veliko je vedela in se za veliko stvari zanimala.

Kar pa ji je najbolj bilo pri srcu, je bila domača slovenska beseda! Vedno je dejala, naj smo ponosni, da obvladamo več jezikov. In da vsi skupaj ne bi imeli dela, če se ne bi slovenščine od otroških let naprej učili. Prav je imela. Pokazala je tudi, da je ponosna na vsakega izmed nas. Izžarevala je res ljubezen, posebno pa ljubezen do otrok. Ona se je vselej zanimala, kako nam gre, in rekla, da nas ima rada.

Nekega dne me je spremljala na delo v otroški vrtec, se tam pogovarjala z otroki, jim pripovedovala in otrokom pokazala, kako se prede na

kolovratu. Dobro se je počutila med njimi.

Ko sem bila bolna, je mamó vedno poklicala in vprašala, kako mi gre. Prinesla je svoj domači čaj in molila za naše zdravje.

Zdaj, ko smo spet kdaj bolni, pa ni več rajne Kruščave mame, da bi poklicala, vprašala, kako gre, in nam pomagala. Zelo težko nam je pri srcu!

Reči moram, da sem veliko z njo doživela in se veliko od nje naučila – kot na primer tudi kuhati žgance.

Pogrešamo njen nasmeh, njen objem, njeno srčno toplino, njeno dobrosrčnost, njen prijazen značaj – pogrešamo njo, ki je vedno bila dobra do nas.

Veliko srčnih besed in utrinkov nosim v svojem srcu.

Odšla je tako, kot si je vedno želela in za kar je vselej molila.

Zaspala je v domači hiši in se zbudila v nebeški slavi.

Draga Kruščava mama!

Hvala, da smo vas tako dolgo smeli imeti med nami. Hvala vam za vse!

Ostali boste v mojem in v naših srcih.

Imela sem vas zelo rada!

Sedaj ste naša priprošnjica in zlat angel v nebesih.

Počivajte v miru.

Žmavcarjeva Petra



Zapisał je: „Iz zemlje bo pognala zvestoba, z nebes bo gledala pravičnost. Gospod bo dal, kar je dobro in naša dežela bo dajala pridelek.“

Prijatelju Bilčovsa v slovo!

Umrl je Roman Mihor, njegove korenine izvirajo iz Spodnje vesce. Pri Šuštarju se je rodil njegov oče. Nekaj bratrancev še živi v fari, zato je tudi nekoč zapisal: „Rad prihajam v koroške doline, te doline, po njih mi srce gine.“

V predzadnjem pismu piše: „Prejel sem zadnje Letno poročilo bilčovske fare, ki poroča tudi o smrti g. Kassla. Gospoda Kassla sem spošto-

val in rad prišel, če me je povabil. Njegovi nečakinji sem izrazil sožalje in za župnika opravil sv. mašo. Veliko prednikov ni več med nami. Naj mirno počivajo v božji dobroti in ljubezni. Luč pred Marijino podobo za zdravje po naročilu gori. Petru in Robertu Bog lonaj za Letno poročilo. Rupijevi družini se tudi toplo zahvaljujem za prijazne sprejeme, če sem bil

s sobratu pri vednem češčenju v Velinji vasi.“

Dve leti ga ni bilo več. Pisal je: Tudi jaz sem bolan. Ne vem, kaj bo z menoj? Hodim po injekcije v Ljubljano in z medikamenti se držim pokonci. 11. maja 2010 je umrl v rojstnem mestu Ljubljani.

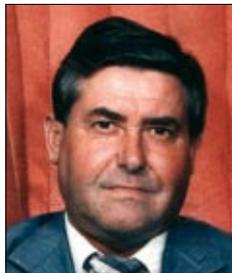
Bog mu daj večni pokoj in večna luč naj mu sveti.

Neli Stingler

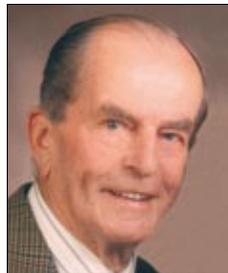
Pred nami so odšli v večnost: In die Ewigkeit sind uns vorausgegangen:



Anna Zablatnik
*30.10. 1923 – † 21.3. 2010



Johann Gasser
*27. 3. 1937 – † 7. 4. 2010



Josef Boštjančič
*21. 7. 1916 – † 21. 5. 2010



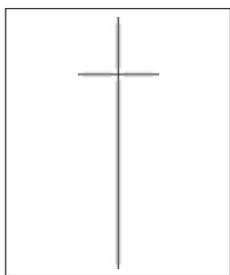
Paula Boštjančič
*3. 6. 1923 – † 28. 5. 2010



Anna Roscher
*7.1.1922 – † 7.6. 2010



Rupert Slamanig
*22.9. 1924 – † 4. 6. 2010



Anton Mischitz
*12. 1. 1933 – † 25.6. 2010



Ing. Peter Degen
*10. 2. 1936 – † 26. 8. 2010



Hildegard Komposch
*16. 4. 1932 – † 26. 8. 2010



August Ludwig Otrob
*19. 8. 1940 – † 1. 10. 2010



Johann Žnidar
*22. 10. 1923 – † 6. 10. 2010



Lorenz Filipič
*24. 4. 1951 – † 19.10. 2010



Apollonia Schellander
*26.1. 1919 – † 29.10. 2010



Annemarie Kruschitz
*7. 2. 1950 – † 3. 11. 2010



Katharina Schöffmann
*1. 1. 1925 – † 22. 11. 2010



Josef Partl
*6. 6. 1918 – † 5. 12. 2010



Maria Hedenik
*6. 9. 1927 – † 13. 12. 2010



Gregor Lesiak
*19.7. 1932 – † 18.12. 2010



Johann Safran
*14. 8. 1925 – † 30. 12. 2010

Naj počivajo v miru! Herr, lass sie ruhen in Frieden!

„Nichts trennt uns mehr“

Ich kehre zurück an die Orte, wo wir uns begegnet sind, und du bist wieder da.

Ich gehe die Wege, die du gegangen bist, du gehst wieder mit mir.
Ich freue mich an dem, was dich weiterhin gefreut hätte,

ich sehe dich mitlächeln.
Ich gehe den Spuren nach, die du hinterlassen hast, und begegne dir immer wieder.
Nichts kann uns trennen,

wenn uns so viel verbindet.

*

Dokler so ljubeči ljudje v naših mislih in sanjah, niso mrtvi!“

Priprava na birmo – Firmvorbereitung

Skupina osmih mladincev se je leta 2010 odločila za prejem zakramenta sv. birmе.

Tedensko smo se srečavali v mežnariji ali pa v farovžu in se pod vodstvom gospe Ingrid Zablatnik in gospoda Klemena pripravljali na birmo.

Skupno smo prebirali Sv. pismo, molili in meditirali in se veliko pogovarjali o raznih verskih vprašanjih. Sooblikovali smo nedeljske sv. maše in se udeležili križevega pota v Šmarjeti. Najbolj se mi je vtisnil v spomin obisk doma za prizadete Marienhof pri Gospi Sveti. Še danes

večkrat mislim na prebivalce doma.

Pred božičem smo pripravili majhno božičnico, na katero smo povabili tudi naše starše.

Za konec birmanskega nauka smo vsi uspešno opravili zaključni izpit.

Za svojo birmo sem izbrala lepo cerkev v Skočidolu pri Vernberku. Čeprav je bilo zelo mrzlo in je ves dan deževalo, je bila moja birma izredno lep dogodek za mojo družino – prav posebno pa seveda za mojo botro Andrejo in za mene.

*

Acht Jugendliche aus unserer Pfarre haben

sich im Jahr 2010 für den Empfang der heiligen Firmung entschieden.

Wir trafen uns wöchentlich in der Mesnerei oder im Pfarrhof und bereiteten uns unter der Anleitung von Frau Ingrid Zablatnik und Pfarrpraktikant Klemen auf unsere Firmung vor. Gemeinsam lasen wir in der Bibel, wir beteten, lernten zu meditieren und diskutierten viele interessante religiöse Themen. Wir haben einige Messen mitgestaltet und am Kreuzweg in St. Margareten teilgenommen.

Besonders berührt hat mich unser Besuch im Behindertenheim Marienhof

in Maria Saal - noch heute muss ich oft an die Bewohner des Heimes denken.

Die Abschlussprüfung des Firmunterrichtes haben wir natürlich alle erfolgreich bestanden.

Für meine Firmung habe ich mir die schöne Kirche in Gottestal bei Wernberg ausgesucht.

Obwohl es bitterkalt war und den ganzen Tag geregnet hat, war meine Firmung ein wunderschönes Erlebnis für meine ganze Familie – ganz besonders aber für meine Firmpatin Andrea und für mich.

Lea Berchtold

Was aber ist nun die Zeit?

Was aber ist nun die Zeit? Wer kann es leicht und bündig erklären?

Wer kann es, um es in Worten darzustellen, gedanklich erfassen?

Dennoch kennt unsere Sprache kein vertrauterer und geläufigeres Wort als Zeit.

Was also ist die Zeit?

Wenn keiner mich fragt, dann weiß ich's; wenn einer mich fragt und ich's erklären soll, weiß ich's nicht mehr. Mit Zuversicht sage ich immerhin, ich wisse: wenn nichts verginge, gäbe es keine vergangene, wenn nichts käme, keine zukünftige und wenn gar nichts wäre, gäbe es auch keine gegenwärtige Zeit.

Doch vielleicht könnte man wirklich sagen: es gibt drei Zeiten:

eine Gegenwart des Vergangenen, eine solche des Gegenwärtigen und eine solche des Künftigen.

In der Seele gibt es tatsächlich diese drei Zeitwei-

sen, anderswo sehe ich sie nicht.

Die Gegenwart des Vergangenen ist das Gedächtnis,

die Gegenwart des Gegenwärtigen die Schau, die Gegenwart des Künftigen ist die Erwartung.

Wenn man so reden darf, dann sehe ich drei Formen der Zeit und gebe zu, dass es drei sind.

Was aber ist nun die Zeit?

Wer kann das leicht und bündig erklären? Wer kann es, um es in Worten darzustellen, vorweg gedanklich erfassen?

Dennoch kennt unsere Sprache kein vertrauterer und geläufigeres Wort als Zeit. Wir wissen, wovon wir reden, verstehen auch, wenn ein anderer uns davon spricht.

Was also ist die Zeit.

aus: *Augustinus, Bekenntnisse* **F. Qu.**

Sv. krst / Die hl. Taufe



Jakob Martin Hallegger, Helena Sablatnik
Raffael Sprachowitz, Navid Weber
Christoph Maximilian Moser, Konstantin Seher
Valerian Tomažej, Gabriel Uhlschmied
Lena Jansch, Ilja Alexander Schellander
Matej Jäger, Lena Theresia Sonya Feinig, Jona Gspan

*Želimo tem otrokom zdravo krščansko samozavest.
Wir wünschen diesen Kindern ein gesundes christliches Selbstbewusstsein.*

Sv. zakon / Hl. Ehe

Dominik Kropiunik – Karin Helga Hallegger
Stefan Dietmar Wurzer – Isabel Sablatnik

Prvo sveto obhajilo – Erstkommunion

V teku šolskega leta 2009/10 smo se skupaj z župnikom pripravljali na prvo sveto obhajilo.

Izdelali smo zvezek z molitvami in skupaj s starši okrasili svečko, ki smo jo doma ob molitvi prižgali.

Pri Tinjaku smo skupaj pekli kruh in delali križe.

Na dan prvega obhajila smo bili vsi, enajst prvoobhajancev, zelo napeti.

Zjutraj smo najprej v favrožu oblekli prvoobjanske obleke.

Skupaj s starši, učiteljicami in sorodniki smo se v procesiji napotili v cerkev.

Sveto mašo je s petjem olepšal zbor ljudske šole pod vodstvom Sare Müller.

Zelo zavzeto smo sodelovali pri sveti maši.

Najprej smo ob velikonočni sveči prižgali naše krstne sveče in obnovili krstne obljube.

Med mašo smo brali

prošnje in prinesli vino in kruh na oltar.

Višek svete maše pa je bil prejem prvega svetega obhajila.

Ob koncu svete maše je gospod župnik blagoslovil naše križe in nam jih podaril.

Nato smo bili vsi povabljeni na skupen zajtrk v mežnarijo, ki smo ga začeli z molitvijo.

Po zajtrku smo se še za spomin fotografirali.

Skupno s svojo družino sem užival prelepo praznovanje, ki mi bo ostalo celo življenje v spominu.

Jan Debevec

*

Es war ein bedeutendes Fest für und mit unseren Kindern. Wir Eltern waren daher schon zeitig in die Vorbereitungen eingebunden um unsere Erwartungshaltungen und Vorstellungen einbringen zu können. Durch die Vor-

bereitung begleitete uns der Pfarrer Janko Krištof, in der Schule unterstützten ihn noch die Klassenlehrerinnen Rezi Kapus und Gerti Stangl sowie Sara Müller, die den Schülerchor auf das Fest einstimmte. Es ist uns mit der Zeit bewusst geworden, dass es bei diesem Fest um etwas Einmaliges geht, um etwas, das bei uns Eltern und vor allem bei unseren Kindern unvergessene Eindrücke hinterlassen wird. Das Sammeln von Ideen und Gestaltungsmöglichkeiten, das Singen und das Gebet haben uns näher gebracht. Das gemeinsame Brotbacken, die bunte Gestaltung des Kreuzes und letztlich das Symbol des Regenbogens sollte nicht nur die ewige Zusage Gottes dem Menschen gegenüber zum Ausdruck bringen, sondern auch die Vielfalt der menschlichen Hoffnungen und Sehnsüch-

te. Die „Communio“, die Gemeinschaft, war bei vielen Treffen spürbar, so z. B. beim Kreuzweg oder der Maiandacht und letztlich auch bei der Beichte, die die Zeit der Vorbereitung beschließen sollte. Wir alle wurden auf das große Fest eingestimmt, das unseren Kindern das Geheimnis der Gemeinschaft mit Jesus nahe bringen sollte.

Am Tag des Festes ließ das Strahlen der Kinder erahnen, dass sie auf das Fest gut vorbereitet waren und in Liebe und Vertrauen von den Eltern und Verwandten getragen wurden. Der Pfarrer und die Ministranten begleiteten die Erstkommunionkinder in die Kirche, wo sie gemeinsam mit den Eltern und dem Pfarrer die hl. Messe mitgestalteten. Die Agape nach der Eucharistiefeier umrahmte würdevoll das Fest.

Rupert Gasser



Erstkommunionkinder (v. l. n. r.): Ana-Marija Ogris-Martič, Naomi Lee Prüller, Verena Emmy Ploner, Marvin Pascal Matitz, David Gasser, Celine Kruschitz, Jan Debevec, Marcel Santner, Fabian Kröpfl, Philipp Kruschitz, David Siniša Grof

Pfarrfest – Innovationspreis

Der Pfarrgemeinderat hat das heurige Pfarrfest in der Kategorie „Schöpfungsfreundliches Pfarrfest“ für den pastoralen Innovationspreis der Diözese eingereicht und so beschrieben:

In Ludmannsdorf / Bilčovs veranstalten wir schon viele Jahre unser Pfarrfest, das von den Pfarrangehörigen sehr gut angenommen wird. Das Pfarrfest steht immer unter einem Motto.

Weil wir uns schon länger mit dem Thema Schöpfungsverantwortung und Umwelt befassen – und somit auch ein Zeichen setzen wollen – haben wir uns heuer für ein schöpfungsfreundliches Fest entschieden unter dem Motto: „Wir feiern fair / Praznujemo pravično“.

Dieses Fest soll der Anfang sein, denn Schöpfungsverantwortung und Nachhaltigkeit, soll in allen Aktivitäten der Pfarre sichtbar werden. Es soll unser „Lebensstil“ sein.

Den Tag haben wir mit einer schön gestalteten Messe, die uns schon auf den Tag einstimmte, begonnen. Als ChristInnen haben wir den Auftrag, verantwortungsvoll mit unserer Erde umzugehen.

Bei den Vorbereitungen haben wir uns mit Themen wie: Klimawandel, Umweltbelastung, Mobilität, ungerechte Verteilung von Rohstoffen und Gütern, ungerechte Arbeitsbedingungen, fairer Handel, usw. beschäftigt. Wir merken, dass wir uns auf ein oder zwei Themen beschränken werden müssen. So wählten wir Mobilität und Fairen Handel aus.

Mobilität: Wir luden Emil Ogris ein, dass er uns seine Elektroautos vorführte. Wir haben sehr viel Wissenswertes über Stromerzeugung sowie Elektro-



autos gehört und teils auch ausprobiert. Mobilität wird in nächster Zeit ein aktuelles Thema werden. Die Elektroautos sind bestimmt



eine mögliche Antwort auf dieses Thema.

Fairer Handel: Durch gute, und wirksame Information wollten wir den

und ihrer Umwelt - in den Ländern des Südens ebenso wie hier bei uns. So werden die so genannte „Dritte Welt“ und „Erste Welt“ zu „Einer Welt“. Wir knüpften auch den Kontakt zu unserem Nahversorger, dass er vermehrt biologische Produkte auch aus fairem Handel anbieten möge. Wir stellten einen Stand mit Produkten aus dem Weltladen auf.

Damit wir größere Aufmerksamkeit erlangten, organisierten wir eine flotte Modeshow mit fairer Kleidung. Einige Frauen waren sofort bereit zu „modeln“ und es war ein voller Erfolg. Die Modeshow kam gut an. Viele waren verwundert, welche schöne Mode (Kleidung

Leuten die Produkte des Weltladens näher bringen. Im Mittelpunkt des Fairen Handels stehen die Bedürfnisse der Menschen





und Accessoires) im Weltladen angeboten wird. Ich bin überzeugt, dass einige LudmannsdorferInnen dadurch KundInnen geworden sind.

Kinderprogramm: Alte Spiele neu entdecken. Diesen Teil übernahm unser Pfarrer, der mit den Kindern alte Spiele ausprobierete. Die Idee dahinter war, Kinder zu ermutigen sich im Dorf zu treffen und gemeinsam zu spielen. Den Kindern hat es sehr gut gefallen.

Für das Fest selbst war uns wichtig: regional, saisonal, biologisch, fair gehandelt.

Die Fleischprodukte bezogen wir vom Fleischer Markowitz aus Ferlach, der auch in unserer Region von unseren Bauern einkauft.

Getränke – Most, Säfte, Wein – bezogen wir von unseren heimischen Bauern.

Fairtrade Kaffee und selbst gemachte Mehlspeisen erfreuen sich immer großer Beliebtheit.

Auch ein fleischloses Gericht wurde angeboten.

Nur das Bier und der Radler kamen aus konventioneller Produktion.

Den Kindern boten wir Säfte, die uns die Hausfrauen zur Verfügung stellten.

Das Essen wurde auf Porzellantellern serviert und die Getränke in Gläsern ausgeschenkt, womit sehr viel Müll vermieden werden konnte. Viele sagten, dass essen auf Porzellantellern ein größerer Genuss sei und mit Esskultur zu tun hat.

Uns war es ein großes Anliegen zu zeigen, dass innovative Wege gegangen werden können, dass der Mut zu „Fairänderung“ wahrgenommen wurde und

dass Gewinnmaximierung nicht das oberste Gebot sein kann.

Wir haben den größten Gewinn, wenn wir auf unsere Natur, die Erde, den Menschen, die Umwelt achten. Je weniger belastende Spuren wir hinterlassen, desto unbeschädigter werden unsere Nachkommen die Erde vorfinden.

Wir haben unsere Erde von unseren Kindern geliehen!

Našo zemljo imamo samo izposojeno od naših otrok!

Es haben noch weitere fünf Pfarren ihre Projekte in dieser Kategorie eingereicht. Mit der Begründung der fachlichen Jury, dass wir die meisten Punkte erfüllt haben, bekamen wir den ersten Preis. Am 18. Nov. 2010 über-

gab der Diözesanbischof Alois Schwarz im Rahmen des Diözesanrates den mit 700,- € dotierten Preis und eine schöne Holzskulptur des Künstlers Franz Pipp. Dies hat uns sehr gefreut, denn wir wurden für unser Bemühen belohnt. Es ist für uns aber auch eine Verpflichtung, den eingeschlagenen Weg weiter zu gehen. Das Geld werden wir im Pfarrgemeinderat für ein nachhaltiges Projekt einsetzen. In diesem Sinne sind wir auch für jede Anregung dankbar.

Nagrada, ki smo jo prejeli, nas tudi obvezuje, da nadaljujemo začrtano pot. Želimo, da bi stvarstvu in sočloveku primerno ukrepanje postalo naša življenjska drža, ki je za vsakega kristjana/ko samoumevna.

Ani Reichmann



Farni praznik – škofijska nagrada

Praznujemo pravično – Wir feiern fair! Nedelja /Sonntag, 13. 6. 2010

Tako se je glasilo geslo letošnjega farnega praznika. Kaj to pomeni – praznovati pravično? Saj živimo v Bilčovsu, kjer nikomur ne čemo delati krivice, kaj šele komu škoditi ali živeti na račun drugih. Že pri slovesni maši smo bili nagovorjeni, kaj pomeni naše geslo. Vsi moramo imeti skrbni, za naše stvarstvo, ker globalno gledano ima vsako naše dejanje posledice nekje na tem svetu. Zato moramo biti pozorni in skrbni, kaj kupujemo, koliko smeti produciramo, kako živimo. Vsak lahko prispeva k izboljšanju klime, pravičnemu razdeljevanju surovin ter izboljšanju življenjskih razmer ljudi v deželah juga.

Po maši in kulturnem prispevku domačih zborov nas je že čakalo skrbno pripravljeno kosilo – meso iz naše neposredne okolice ter tudi drugi proizvodi naših bilčovskih kmetov. Novost so bili porcelanasti krožniki in stekleni kozarci. Tako smo preprečili veliko odpadkov (plastika), ki obremenjujejo naše okolje. Res je bil to pravi užitek za oko in želodec. Ravno tako vse sladice, ki so jih pripravile naše bilčovske gospodinje, zraven pa skodelica pravično tržene kave.

Popoldanski program so oblikovali:

Emil Ogris, ki nam je prikazal svoje avtomobile na električni pogon ter nam razložil, kako s sončno energijo lahko dobimo tok. S svojimi različnimi velikimi in manjšimi avti je očaral nas vse.

Marsikdo je lahko preizkusil avtomobil in se tako

prepričal, da vse deluje kot pri avtu na bencin, samo da ne onesnažuje zraka. Važno je, da se poleg avta včasih

usedemo na kolo ali gremo peš in tako opravimo naše opravke v neposredni bližini.



Otrokom je naš gospod župnik prikazal stare, zanimive igre, ki jih je sam kot otrok igral na vasi. Videli smo, da so se vsi enkratno zabavali. Upam, da se otroci srečajo in jih še igrajo. Morda je to tudi namig za vse starše in stare starše, da bi se kdaj igrali z otroki te stare igre.

Predstavili smo tržno znamko „Fairer Handel“. Prodajali smo proizvode Trgovine enega sveta/Weltladen. Trgovina je specialna trgovina za pravično tržene proizvode, ki nas vabi, da se prepričamo in pustimo očarati od različnih kakovostnih proizvodov iz celega sveta.

Da smo to trgovino predstavili publiko, smo organizirali atraktivno modno revijo. Bilčovščanke, Martina in Monika Mischkulnig, Marina Hedenik, Heidi Kröpfl, Rosi Stelzl ter Marija Hedenik in Ani Reichmann, ki sta tudi povezovali, so predstavile modno linijo „fair trade“. Bil je enkratni uspeh. Publika je bila presenečena, tudi nad lepoto in raznolikostjo oblek in seveda nad prezentacijo naših manekenk ter jih je nagradila z bučnim aplavzom.

Vsem, ki so pomagali, da je ta dan tako uspešen in da smo lahko izpeljali to našo zamisel –100 pokazati, da lahko pravično praznujemo - gre naša iskrena zahvala, „Bog lonaj!“

Vsi, ki ste prišli, ste pokazali, da hočete aktivno prispevati k boljšemu in pravičnemu svetu.

Farni svet je ta farni praznik vložil kot projekt za pastoralno inovacijsko nagrado, ki jo je razpisala naša škofija.

Ani Reichmann

Schöpfungstag – Dan stvarstva

Zum zweiten Mal in Folge feierten wir im Herbst den Schöpfungstag. Der Schöpfungstag soll ein fixer Bestandteil in unserem Kirchenjahr werden. Der Gewinn des Umweltpreises der Diözese Gurk bestärkt uns in unserem Tun.

Wozu brauchen wir den Schöpfungstag?

Er ist ein Zeichen, dass auch die Kirche die Themen Umwelt, Umweltschutz und Umweltzerstörung ernst nimmt. Es ist die Pflicht eines jeden Christen, die Schöpfung Gottes, unsere Erde, in all ihrer Vielfalt zu erhalten.

Wir sind mit unserem Lebensstil jedoch auf dem besten Weg, das Leben auf dieser Erde zur Hölle zu machen. Eine Tatsache, die uns, die wir im Überfluss leben, gar nicht so auffällt. Schließlich halten wir uns an die Vorschriften, trennen brav den Müll und werfen die Abfälle nicht sorglos weg. Wir beziehen sauberen Strom aus unseren Wasserkraftwerken und unsere Natur wird von allen wegen der vielen Schönheiten bewundert. Unser ökologischer Fußabdruck, den wir im rei-

chen Westen hinterlassen, ist allerdings zu groß. Allein die westliche Lebensweise, auf die wir so stolz sind, verträgt sich nicht mit der Natur. Unser Energiebedarf ist zu hoch, unsere Ernährungsgewohnheiten – sprich unser Fleischkonsum – beutet die Ressourcen der Erde aus. Wenn andere Erdteile den westlichen Lebensstil übernehmen, droht das gesamte System zu



kippen. Der Klimawandel, der zweifelsohne stattfindet, ist ein Ausdruck dieses ausbeuterischen Systems in dem wir Leben und an dem wir hängen.

Die Umweltkatastrophen, die viele Tote for-



vertretbar ein Auto mit hohem Spritverbrauch zu fahren, eine Flugreise um wenige Euros zu machen oder Rindfleisch zu konsumieren, das zum Beispiel aus Südamerika importiert wird. Ohne Verzicht wird es nicht gehen. Je früher wir mit dem Verzicht anfangen, desto weniger werden wir es in unserem täglichen Leben spüren. Wenn wir so weitermachen wie bisher, wird es irgendwann ein bitteres Erwachen geben – wenn schon nicht für uns, dann für unsere Kinder.

Auch heuer haben wir den Schöpfungstag gemeinsam mit dem Ludmannsdorfer Sportverein gefeiert. Nach der Sonntagsmesse gingen wir zu Fuß nach Bach zum Sportplatz, um dort einige gesellige Stunden mit Speis, Trank und Spiel mit unseren Freunden zu verbringen.

Der Höhepunkt war zweifelsohne ein Fußballturnier, bei dem auch ältere Herren ihre mehr oder weniger bestehenden Fußballkünste zeigen durften.

Die Mannschaft des Pfarrgemeinderates hat übrigens den zweiten Platz erreicht.

Dr. Hanzi Gasser



dern, finden meist nicht bei uns statt. Trotzdem hat unsere Art zu Leben etwas mit den Überschwemmungen in Brasilien oder mit den Trockenperioden in Afrika zu tun. Wir verbrauchen die meisten Energieresourcen der Erde und blasen am meisten CO₂ in die Atmosphäre. Die Auswirkungen spüren jedoch zumeist die Ärmsten der Armen in den entlegenen Teilen der Welt.

Der Schöpfungstag soll uns daran erinnern, dass wir umdenken müssen. Letztlich läuft es darauf hinaus, unseren Energieverbrauch zu reduzieren und unseren Fleischkonsum einzuschränken. Streng genommen ist es ethisch nicht

Leto duhovnika

Papež Benedikt XVI. je v letu, ko smo se spominjali 150-letnice smrti arškega župnika sv. Janeza Marije Vianeja (1786–1859), napovedal začetek leta duhovništva, ki se je začelo 19. junija 2009, na praznik Srca Jezusovega, in se končalo 11. junija 2010 na isti praznik. Glavni namen leta duhovništva je bil pospešiti teženje duhovnikov k duhovni popolnosti, od katere je odvisna rodovitnost njihove službe, obenem pa je to bila priložnost za hvaležnost, ker je Jezus na veliki četrtek postavil službeno duhovništvo in ga neločljivo povezal s sveto evharistijo, ki je vrhunec in vir življenja celotne Cerk-



ve. Papež je želel, da bi v tem letu vsa Cerkev, še posebej mladi, znova postali občutljivi za lepoto in pomembnost duhovništva, o čemer priča tudi izbrano geslo: Kristusova zvestoba, duhovnikova zvestoba. Leto duhovništva je bilo priložnost za duhovno

poglobitev duhovništva in za poživitev pastoralnega poslanstva Cerkve. V naši fari smo sprejeli pobudo Katoliške prosvete za pogovorni večer, kamor smo najprej povabili dr. Andreja Kajžnika, pa smo zaradi njegove nenadne smrti morali prestaviti

termin in izbrati novega predavatelja. Izbrali smo g. Helmuta Gfrererja, ki je bil dolga leta odgovoren v naši škofiji za izobrazbo duhovnikov. Poleg njega sta svoje stališče podala tudi Ingrid Zablatnik in dekan Janko Krištof. Ob spoznavanju razvoja, ki ga ima za seboj duhovniški poklic skozi stoletja, in ob napetostih, v katerih je danes ta poklic, smo na ta večer tudi doživeli, kako zelo smo v to vprašanje vpleteni kot Cerkev v celoti. Duhovniški poklici morejo rasti le v živem verskem občestvu in versko občestvo se more dolgoročno razvijati le ob duhovnem spremstvu.

Dekan Janko Krištof

Jahr des Priesters im Schatten des Missbrauchs

Dem Paulusjahr ließ unser Papst Benedikt XVI. sogleich das Jahr des Priesters folgen. Unmittelbarer Anlass dafür war der 150. Todestag vom Hl. Johannes Maria Vianney, dem hl. Pfarrer von Ars. Sein Anliegen war es, die Priester dazu zu ermutigen ihrer Identität mehr nachzuspü-

ren und tiefer aus den Quellen des Heiles zu schöpfen. Auf diese Weise werden sie selbst in ihrer Sendung gestärkt. Jene aber, die ihren Dienst brauchen, werden sie auf ihrem Weg intensiver unterstützen. Sicher war es auch das Anliegen des Papstes, die Krise, in der sich die Kirche insgesamt

und somit auch das Priesteramt befindet, als eine neue Chance zu sehen, gemeinsam mit den Gläubigen auf das Wesentliche der Kirche zu blicken und die Verbindung der Priester und der Laien und die Angewiesenheit aufeinander neu sehen zu lernen.

In diesem Jahr gab es zahlreiche Initiativen auf weltkirchlicher, diözesaner und auch pfärrlicher Ebene. Gerade in diesem Jahr jedoch wurde in einigen Ländern – auch bei uns in Österreich – bekannt, dass Priester ihre Verantwortung für die anvertrauten Kinder und Jugendlichen missbraucht haben. Die Veröffentlichung vieler solcher Fälle hat sich wie ein Schatten auch über das Jahr des Priesters gelegt.

In der Betroffenheit über das Geschehene habe ich als Priester zunächst keine Worte gefunden. Zu Beginn der Karwoche ist mir in einer Gebetsstunde der Gedanke gekommen, mich am Karfreitag an eine Art „Pranger“ zu stellen. Drei Stunden lang bin ich im Schweigen und unbeweglich darauf gestanden. Die Pfarrgemeinde habe ich am Vorabend am Ende der Abendmahlfeier darüber informiert und sie eingeladen, für einige Augenblicke auch dazu zu kommen.

Der Text (siehe Seite 13) erklärt den Grund meiner „Aktion“. Da ich den Eindruck hatte, mich in der Öffentlichkeit noch erklären zu müssen, habe ich dies am Karsamstag bei den Speisesegnungen getan.

Dekan Janko Krištof



Sramotilni steber – Pranger

Tukaj na sramotilnem stebru stojim v znamenje prizadetosti nad trenutnim ozračjem, ki vlada v Cerkvi in družbi ob razkritju spolnih zlorab nad otroki

- v znamenje pokore nad grehi zastopnikov Cerkve,

- v znamenje solidarnosti z žrtvami takega nasilja,

- v znamenje upora nad splošnim obsojanjem Cerkve in njenih predstavnikov in

- v znamenje povezanosti s Kristusom na križu.

*

Ich stehe am Pranger als Zeichen der Betroffenheit über die Atmosphäre, die angesichts der Bekanntmachung sexueller Übergriffe auf Kinder in Kirche und Gesellschaft herrscht

- als Zeichen der Buße ob der Sünden der Vertreter der Kirche,

- als Zeichen der Solidarität mit den Opfern solcher Gewalt,



- als Zeichen des Widerstandes gegen die generelle Verurteilung der Kirche und ihrer Vertreter und

- als Zeichen der Verbundenheit mit Christus am Kreuz..

Das Vaterunser ...

... ist ein in sieben Biten eingeteiltes Gebet über das ich sie in diesen Zeilen ansprechen möchte.

Die Anrede: Vater unser im Himmel ...

Die erste Bitte: Geheiligt werde dein Name ...

Die zweite Bitte: Dein Reich komme ...

Die dritte Bitte: Dein Wille geschehe, wie im Himmel so auf Erden ...

Die vierte Bitte: Unser tägliches Brot gib uns heute ...

Die fünfte Bitte: Vergib uns unsere Schuld ...

Die sechste Bitte: Führe uns nicht in Versuchung ...

Die siebte Bitte: Erlöse uns von dem Bösen ...

Mich beschäftigt in der letzten Zeit vor allem die fünfte Bitte. Dies ist auch der Anlass meiner schriftlichen Gedanken an dieser Stelle. Diese Bitte führt uns mitten hinein in unser alltägliches Leben. Denn wir erfahren ja ständig, dass Menschen an uns schuldig werden, dass sie uns enttäuschen und unser

Vertrauen missbrauchen. Erleben wir aber auch, dass es uns selbst in Bezug auf Gott und unsere Mitmenschen nicht anders geht? Die Frage, die sich mir in diesen Tagen immer wieder aufdrängt: Wie ist das mit unserer eigenen Schuld – an und vor Gott und an und vor unseren Mitmenschen?

Im Angesicht Gottes, unseres himmlischen Vaters, der uns liebevoll und gnädig zugewandt ist, dürfen wir vertrauen, in Jesus Christus einen Fürsprecher zu haben und **VERGEBUNG** zu erlangen. Wie können wir jedoch um Vergebung bitten, ohne sie selbst anderen zu gewähren? Vergebung ist immer schwer, jedoch können wir Menschen ohne sie nicht bestehen. Gott gibt uns immer wieder die Möglichkeit eines neuen Anfangs, wir tun uns hingegen schwer, jemandem zuzugestehen, dass er wirklich einen neuen Weg gehen und das Alte zurücklassen will. Wenn wir jedoch nach der Art



Gottes handeln wollen, wenn wir mit Jesus Christus zu diesem Gott beten, dann sind wir auch verpflichtet, zu vergeben und die Angelegenheiten, die weit zurück liegen, ruhen zu lassen.

Jesus hat uns den Auftrag gegeben, so zu beten, wie er gebetet hat. Er gibt uns damit auch die Aufgabe, so zu handeln, wie er gehandelt hat – eben wie Gott an uns handelt.

Gerhard Kropivnik

Messner/ mežnar

*

Ein Bruder, den ein anderer gekränkt hatte, kam zu Abba Sisoos und sagte zu ihm: „Mein Bruder hat mich tief beleidigt, und ich werde

mich an ihm rächen.“ Der Weise suchte ihn zu besänftigen und sprach: „Tue es nicht, mein Kind, überlasse Gott die Rache.“ Der Bruder aber entgegnete: „Ich werde so lange keine Ruhe geben, bis ich mich gerächt habe.“ Da sprach der Weise: „Lass uns beten, Bruder“ und der erhob sich und sprach: „O Gott, wir bedürfen Deiner nicht mehr; damit Du uns schüttest, wir nehmen jetzt selber Rache.“ Als der Bruder diese Worte vernahm, fiel er zu Füßen des Weisen nieder und sagte: „Nie wieder werde ich mich mit meinem Bruder streiten. Vergebt mir, Abba.“

Aus dem Buch „Weisheit aus der Wüste“

Wallfahrt des Dekanates Ferlach nach Assisi Dekanijsko romanje v Assisi

Bei dieser Wallfahrt besuchte ich mit meiner Reisegruppe die Stadt des hl. Franziskus. Mit der geistlichen Begleitung unseres Herrn Pfarrers Dechant Janko Krištof sowie des Franziskanerpaters Bruder Janez Kurbus war es mir möglich, hier und auch in Carceri und La Verna auf den Spuren des Heiligen ein wenig in seine Welt einzutauchen.

Assisi war mir vor dieser Fahrt lediglich als die Geburtsstadt des hl. Franziskus und der hl. Klara bekannt.

Während dieser vier Tage wurden meine Kenntnisse erheblich vertieft. Dies geschah sowohl durch die aktive Mitgestaltung der täglichen Morgen- und Abendandachten als auch bei den vielen Besichtigungen und den Erläuterungen durch die Reiseleiter. Die feierliche Vesper in San Damiano am 17. September („Sia laudato san Francesco“) hat mich besonders beeindruckt. Bruder Janez ist zu danken, da es ihm gelang, jeweils vor Ort eine Kapelle für unsere Messen zu reservieren.

Auch die Geselligkeit kam nicht zu kurz. Ich erinnere mich gerne an die Zusammenkünfte bei Gesang und frohem Sinn. Eine große Hilfe dabei war für mich - und auch für einige andere - das liebevoll gestaltete und umfangreiche Textbuch. Dem Herrn Ober hatten wir am ersten Abend in verschiedenen fremden Sprachen und mit großer Mühe unseren Getränkewunsch mitgeteilt, worauf dieser sagte: „Sie können mit mir Deutsch sprechen,



La Verna – kraj Frančiškovih ran – Hier empfing der hl. Franziskus die Wundmale

ich habe drei Jahre in Tirol gearbeitet“.

„Franziskus, geh hin, stelle mein Haus wieder her; es verfällt ganz, wie du siehst!“ So einfach lautete seinerzeit der Auftrag, den der betende Franziskus durch eine Stimme vom Kreuz her vernahm. Was er daraus gemacht hat, kann man weltweit an der nahezu 800-jährigen Entwicklung des von ihm gegründeten Franziskanerordens sehen. Der Anfang war hier in Assisi.

Gerd Gaunersdorfer

*

Sedim pred računalnikom in zbiram misli, s katerimi bi opisala naše dekanijsko romanje. Ne najdem pravih besed, saj se tako romanje težko da opisati, temveč samo doživeti.

Zato vzamem v roke knjigo „Po Frančiškovih poteh“ ter se zatopim v branje in začutim tisti mir v sebi, katerega smo

doživljali v Assisiju. V mislih začnem potovanje in pomislim, kako smo zvečer v skupnosti prepevali in kramljali. Po jutranjih hvalnicah smo se odpravili v prečudovito mesto Assisi. Ta občutek, da je sv. Frančišek prisoten na svoj način v vsakem kotu mesta, je vsak od nas romarjev živo občutil. Ganljiva je bila zame razlaga našega duhovnega voditelja patra Janeza v cerkvi sv. Damijana, kako je sv. Frančišek pri molitvi zaslišal glas s križa: „Pojdi in popravi mojo Cerkev!“ Tudi v današnjem času nas Bog kliče in trka na naša srca in nas bodri, da se trudimo za dobro in za dobrobit naše Cerkve.

Prepričana sem, da govorim iz srca naše skupine, ki je bila duhovna, družinska pa tudi humoristična, da nas je to romanje oblikovalo za naše življenje, ker je ta hoja po Frančiškovih poteh prebu-

dila v nas hrepenenje po božji bližini. Velika milost je za človeka, da v tiho in molitvi spozna, da ni merodajno v življenju, koliko nakopičiš materialnega bogastva, temveč da je bolj pomembno zbirati zaklade dobrote, medsebojnega spoštovanja, ljubezni in solidarnosti do sočloveka. Tudi Frančišek je vse svoje bogastvo podaril ubogim in sledil božjemu klicu. Vprašati se moramo, ali smo tudi mi pripravljeni majhen del svojega imetja podariti ubogim? Ob koncu bi se rada zahvalila dekanu Janku Krištofu in patru Janezu, da sta to romanje edinstveno organizirala in nas tako duhovno vodila po poteh sv. Frančiška, da smo se obogatili vrnili domov s torbo polno zakladov, katerih ne moreš kupiti nikjer: z veseljem, z duhovnostjo, z notranjim mirom in z zadovoljstvom.

Ani Boštjančič

Pfarrausflug nach Ptujška Gora

Dieses Ausflugsziel lag mehrere Stunden von zu Hause entfernt, daher erfolgte die Anreise mit dem Bus bereits am (sehr) frühen Morgen.

Nach einer kurzen Frühstücksrast erreichten wir pünktlich die Basilika von Ptujška Gora, wo wir, alle stehend, mit einem Erzbischof samt Gefolge die heilige Messe feierten. Unser Herr Pfarrer sowie unsere Ministranten assistierten dabei. Es erklangen Lieder, wie wir sie auch daheim singen, jedoch von gewaltiger Intensität. Man hatte den Eindruck, dass hier ein Treffen mehrerer Kirchenchöre stattfand.

Im Anschluss an den Segen nahmen wir auch noch an einer Prozession um den Altar teil. Wir kamen dabei ganz nahe an das Relief der Schutzmantelmadonna heran. Die dargestellten Personen entsprechen den damals lebenden Zeitgenossen. Heu-



er feiert man das Jubiläum des 600-jährigen Bestehens dieses Reliefs. „Es gibt nicht viele Wallfahrtskirchen in Europa, wo Maria ihren Schutzmantel so breit erstrecken würde, gleichzeitig aber herrscht sie in so einem prächtigen Heiligtum, dass ihn viele berechtigt das Hohelied der Gotik nennen“ schwärmen die Franziskanerbrüder, welche die Muttergotteskirche leiten und betreuen. Altäre, Skulpturen und sonstige Sehenswürdigkeiten inner-

halb der Basilika wurden durch einen Pater ausführlich erläutert. Noch schnell ein paar Gruppenfotos zur Erinnerung und weiter ging es zum nächsten Fixpunkt, dem Mittagessen.

Die Anreise zur Gostilna „Pri Kostanju“ in Sela war für den Busfahrer eine Herausforderung. Die Straßen waren derart schmal, dass ohne Reversieren kein Abbiegen möglich war. Dennoch erreichten wir unser Ziel. Die Tische im Saal waren festlich gedeckt, das

Platzangebot war am Limit. Die Freundlichkeit des Personals und die Qualität der Speisen hat dieses Manko wieder ausgeglichen.

Beim Stadtrundgang und der Besichtigung von mehreren Sehenswürdigkeiten in Ptuj (altsteirischer Name: Neustift) sowie beim Blick von der Burg hinunter in die Ebene kamen nahezu heimatliche Gefühle auf: Häuser und Straßen wie man sie von zu Hause kennt, außerdem fließt hier die bereits sehr mächtige Drau durch die Stadt.

Auf einem neu eröffneten Autobahnabschnitt, vorbei an Ljubljana und Celje, sowie gestärkt durch eine kraftvolle Jause, erfolgte die weite Rückreise.

Vielen herzlichen Dank den Organisatoren für diesen wunderschönen Ausflug, welcher uns Teilnehmern bestimmt noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Gerd Gaunersdorfer



Postni teden – Fastenwoche

V postnem času je bil v fari „Teden posta za zdrave“, katerega so sooblikovali župnik Jan-ko Krištof, Ani Reichmann ter Marija Hedenik. Udeleženci/ke so se po-

glabliali v celovit proces posta za telo, dušo in duha.

*

In der „Fastenwoche für Gesunde“ haben wir erlebt, wie bereichernd bewusster Verzicht sein

kann. Die gemeinsamen Treffen, der Erfahrungsaustausch, die Impulse, das Teetrinken und das Spazieren hat das Fasten leicht gemacht. Auf diese Weise haben wir die reini-

gende und belebende Wirkung des Fastens kennengelernt. Viele haben zum Ausdruck gebracht, so ein Fasten jedes Jahr zu wiederholen.

Maria Hedenik



Fastensuppe – Postna juha

Jedes Jahr wird in der Pfarre die Aktion „Familienfasttag der Katholischen Frauenbewegung“ durchgeführt. Viele Frauen engagieren sich und sammeln Spenden für diese Aktion. Zum Auftakt verteilten wir

am Sonntag eine vorzügliche Fastensuppe, die unsere Hausfrauen gekocht haben.

Durch unser solidarisches Handeln helfen wir vielen Familien in den Ländern des Südens.

*

Skupno prizadevanje in naša pripravljenost za deljenje pomaga ženam in njihovim družinam v deželah juga. Zato smo tudi v postu delili izvrstno postno juho, ki so jo sku-

hale naše pridne gospodinje. Veseli me, da se vsako leto toliko žen aktivno vključi v akcijo „Družinski post Katoliškega ženskega gibanja“.

Ani Reichmann



Was es ist

*Es ist Unsinn
sagt die Vernunft
Es ist was es ist
sagt die Liebe*

*Es ist Unglück
sagt die Berechnung
Es ist nichts als Schmerz
sagt die Angst
Es ist aussichtslos
sagt die Einsicht*

*Es ist was es ist
sagt die Liebe
Es ist lächerlich
sagt der Stolz
Es ist leichtsinnig
sagt die Vorsicht*

*Es ist unmöglich
sagt die Erfahrung
Es ist was es ist
sagt die Liebe*

Erich Fried

Das österliche Triduum und die Osternachtfeier

Mehr als sonst ist mir nach der Feier der Osternachtfeier zu Ohren gekommen, wie lange doch diese Liturgie gedauert hat. Dabei habe ich mir persönlich schon im Vorfeld vorgenommen, die Feier zügig zu gestalten – und ich persönlich habe es auch so erlebt.

Erst im Nachhinein habe ich erfahren, dass gewisse Elemente der Ostervigil bisher in Ludmannsdorf nicht bekannt waren. So z. B. die Segnung des Osterfeuers und der Osterkerze sowie das feierliche Osterlob (EXULTET) zu Beginn der Feier. Neu war voriges Jahr auch die Fußwaschung der Erstkommunionkinder am Gründonnerstag. Dadurch war auch diese Feier ein wenig länger. Meines Erachtens ist es wohl sinnvoll, die Neuerungen, die ich einbringe, auch den Gläubigen zu erklären, um sie zu einem besseren Verständnis hin zu führen.

Einen Vorteil, den wir katholische Priester haben ist wohl, dass wir die einzelnen Abläufe der Gottesdienste nicht immer wieder neu erfinden müssen, sondern vorgegebene Formen nur aufgreifen und sie dann in persönlicher Art und Weise zu feiern. Der Rahmen, der uns vorgegeben ist, ist somit nicht eine Einengung, sondern vermittelt zunächst vor allem Sicherheit und Vertrautheit – wohl auch für die Gläubigen. Es liegt am Priester, wie er sich mit seinem Glauben und Engagement dazu noch persönlich einbringt, wie er mit den Formen umgeht, ob er die Gebete spricht oder singt, ob er nur das Nötigste tut oder zusätzliche Elemente einfügt, wie er in der Predigt das Wort Gottes

den Gläubigen zugänglich macht, usw. Er steht mit seiner ganzen Persönlichkeit der Feier vor und prägt sie. Ich weiss nicht, ob es mir gelingt, aber mein Anliegen ist es, die Gottesdienste je nach Anlass entsprechend zu feiern. Da bei uns auch werktags viele Menschen beim Gottesdienst sind, ist es möglich, auch werktags zu singen. Eine kurze persönliche Einleitung (bei



Bedarf auch zweisprachig) verstehe ich als Hilfestellung für die Gläubigen, die von ihren Arbeiten und Aufgaben, mit ihren Freuden und Sorgen aus dem Alltag kommen und nun an einem Gottesdienst teilnehmen wollen. Meine Aufgabe ist es, ihr Leben mit dem, was bei der hl. Messe gefeiert wird in Verbindung zu bringen, wenigstens ansatzhaft. So dauert die Wochentagsmesse gewöhnlich eine halbe Stunde. Am Sonntag feiern wir die hl. Messe festlicher. Dazu kommen einige Gesänge und Gebete, sowie die Predigt, aber auch die Verlautbarungen und Ankündigungen. Wenn kein zusätzlicher Anlass hinzukommt, dauert so der Sonntagsgottesdienst für gewöhnlich nicht eine ganze Stunde. Es kann aber sein, dass wir bei gewissen Anlässen durch zusätzliche

Elemente doch über eine Stunde kommen.

Ganz festlich ist es aber zu den großen Feiertagen wie Ostern, Fronleichnam und den Kirchtagen, an denen wir der festlichen Messe die eucharistische Prozession anschließen. Von allen Feiern während des Kirchenjahres aber hebt sich die „Mutter der Liturgien“ ab: die Ostervigilfeier, oder wie wir bei uns einfach sa-

gen: die Auferstehungsfeier. Sie wurde nach dem Konzil mit der gesamten Liturgiereform neu gestaltet und geregelt und ist als Höhepunkt des kirchlichen Feierns konzipiert.

Die Vielfalt der Formen, der Texte und Gesänge führt uns zur Quelle unseres Glaubens. Die vorgesehenen Elemente sind eindrucksvoll und tiefgreifend. Nicht in der Kürzung und im Weglassen einzelner Teile ist der Weg, der eine katholische Pfarrgemeinde zum Wesentlichen führt, sondern die sorgsame und einfühlsame Vorbereitung so vieler Gläubigen wie nur möglich. Wenn die Gläubigen sich persönlich auf die Feier des Osterfestes vorbereiten und dann auch an einzelnen Elementen tätig mitwirken können, wird es für alle Beteiligten ein tiefes Erlebnis. Gerade die

Osternachtfeier ist so voller Aussagekraft, dass sie jeden in seiner Existenz tief berühren und im Glauben stärken kann.

Kurz möchte ich noch den Ablauf der Feier vorstellen:

1. Feuersegnung und Osterkerzenssegnung vor der Kirche

2. Feierlicher Einzug in die dunkle Kirche mit dem Ruf: LUMEN CHRISTI – DEO GRATIAS

3. Feierliches Osterlob (EXULTET)

4. Wortgottesdienst mit mindestens drei alttestamentlichen Lesungen

5. GLORIA mit Orgel und Glocken (auch das Licht wird jetzt eingeschaltet)

6. neutestamentliche Lesung, Halleluja, OSTER-EVANGELIUM, Kurzanrede

7. Taufenerneuerung (Heiligenlitanei, Wassersegnung, Glaubensbekenntnis – dialogisch, Besprechung der Gläubigen)

8. eucharistischer Teil, Auferstehungsprozession, eucharistischer Segen mit TE Deum.

Allein die Aufzählung der einzelnen Elemente zeigt uns, dass es sich um eine längere Feier handelt. Meine Überzeugung ist es, dass wir gerade in die Vorbereitung dieser Feier viel investieren sollen um das, was gefeiert wird, in uns und in unserer Pfarrgemeinde noch mehr zum Leuchten zu bringen. Wenn wir unse Mögliches tun, wird auch der Herr uns von innen erfüllen – mit seiner Kraft und seinem Geist und so werden wir glaubwürdige Zeugen seiner Auferstehung sein können.

Dekan Janko Krištof

Velikonočno tridnevje!

Lep je gorski svet za tistega, ki ga odkrije. Ko se vzpenjaš iz doline proti vrhu, je pot sicer včasih tudi dokaj mučna, a izkušnja lepote, ki jo boš smel uživati z vrha, te spodbuja k zvesti hoji in vztrajnosti. Kako lepo je biti visoko in ne gledati samo v dolino, tudi po drugih vrhovih daleč do obzorja! Tudi če vreme ni vedno idealno, tudi, če kdaj piha mrzel veter, tudi če je kdaj od megle zastrt pogled v daljavo, je lepo hoditi v hribe. Ne gremo vsakokrat samo na najvišji hrib. Kdaj pa kdaj pa naredimo tudi daljšo turo in si vzamemo za cilj najvišjo goro.

Morda si kdo že misli, da se uvod vendar ne sklada z naslovom tega članka. Pa se vendarle, saj je to le prispodoba, ki jo želim postaviti v razmerje z obhajanjem naših bogoslužij. Vsako nedeljo obhajamo sveto mašo. Načelno smo vsi katoličani – obvezani vsak Gospodov dan biti pri sv. maši. Božjih in cerkvenih zapovedi pa nikakor ne smemo sprejemati kot neke vrste prisilo, ki bi nam omejevala življenje, temveč kot nekaj, kar nam je dano, da bi lažje živeli v povezavi s tem, kar nam Bog daje za boljše življenje, in da bi tako mogli dobro hoditi po božjih poteh.

Ne gre pa le za povezavo z Bogom samim, temveč tudi z občestvom, ki nam je v spodbudo na tej poti. Pa tudi mi sami smo kot dejavni člani soodgovorni za oblikovanje te skupnosti. Če se tej skupnosti umikam in izostajam, jo pač hromim. Danes mnogi izostajajo zaradi zoženega premišljevanja: „Kaj pa mi to prinese?“ Izhajajo namreč le iz misli nase in na svoje trenutne potrebe, nimajo pa pred



oči občestva, katerega del so. Kako so starejši veseli, če pridejo mladi v cerkev in tam sodelujejo. Kako vse drugače je možno praznovati, če so v cerkvi zastopane vse generacije. Tam najbolj začitimo, kako drug drugega potrebujemo. Kadar torej primišljujem, ali naj grem v cerkev ali ne, je lahko vsaj spodbudno upoštevati tudi

misel na ljudi, ki bodo veseli, da bom navzoč(-a). Sicer pa bi bilo nasplošno boljše, da bi bili pozorni bolj na vzroke, ki nas spodbujajo, da smo pri sveti maši, kot obratno. Mnogi danes bolj iščejo vzroke, zakaj bi lahko izostali. Kdor tako premišluje, kaj hitro najde to in ono, in že ga ni. Ker ta način premišljevanja ni le blizu nekaterim posameznikom, temveč je kar splošno v rabi, se naše cerkve vedno

dno hodi v hribe, si ob hoji pridobi tudi kondicijo za še višje vzpone. Dolgoročno tudi ne bomo hodili v gore, če bo pred nami najprej iskanje vzrokov, zakaj bi ne bilo treba iti. Le tisti, ki odkrije lepoto gora, se bo redno in z veseljem podajal v te višine.

Če pogledamo panoramsko na cerkveno leto, je velikonočno tridnevje kot Triglav Julijcev. Ob mnogih visokih vrhovih je eden najvišji. Trpljenje, smrt in vstajenje Jezusa Kristusa je bistvo naše krščanske vere. Ob vseh navadnih nedeljah v cerkvenem letu vidno izstopa velikonočni praznični krog. S pepelnim obredom pričenjamo štiridesetdnevni postni čas, ki je priprava na največji praznik naše vere, veliko noč. S cvetno nedeljo pričnemo bolj intenziven čas priprave, veliki teden.

Na veliki četrtek obhajamo spomin na zadnjo večerjo, kjer nam je Jezus v oporoko dal dve nalogi: obhajati v njegov spomin sv. mašo in v umivanju nog svojim učencem dejavno ljubezen, ki služi.

Veliki petek je v znamenju trpljenja in smrti Jezusa Kristusa. Temu primerna je tudi velikopetkova liturgija. Sledi spomin na čas, ko

bolj praznijo in naše nedeljske maše ne morejo več biti prazniki celotnega občestva.

Vendar še vedno nismo na cilju našega premišljevanja, temveč šele na poti tja. Kajti predno se posvetimo najvišjemu vrhu, moramo z vzponi na nižje vrhove prej spoznati lepoto gora in si pridobiti tudi primerno kondicijo. Kdor namreč re-





je Jezus ležal v grobu. Zato naj bi na veliko soboto ne bilo nobenega bogoslužja. Tako je jutranja blagoslovitev ognja in vode, pa tudi blagoslovitev jedil sicer razumljiva iz zgodovinskega nastajanja teh obredov, v bistvu pa bolj moteče v poteku tega obhajanja. 2. vatikanski koncil je ob raznih reformah seveda najbolj močno posegel v oblikovanje tega velikonočnega tridnevja, posebej pa obhajanja velikonočne vigilije. Velikonočna vigilija je tako rekoč „mati“ vseh bogoslužij. Zato je slovesno zasnovana in tudi po dolžini najobširnejša. Ker gre za nočni obred, naj bi se ne začel pred mrakom in naj bi se ne končal pred svitanjem. Začne se z blagoslovom ognja pred cerkvijo. Takoj nato sledi blagoslov velikonočne sveče, ki jo prižgemo ob tem ognju. Ljudstvo naj bi bilo kolikor mogoče navzoče in nato pred duhovnikom in njegovim spremstvom gre v (temno) cerkev. S trikratnim vzklikom „LUMEN CHRISTI“ (Kristusova luč) in s prižiganjem sveč vernikov naj se polagoma razsvetli notranjost cerkve.

Duhovnik pride pred oltar, postavi velikonočno svečo na vidno mesto in jo slovesno pokadi. Ljudstvo sedaj stoječe in s prižganimi svečami prisluhne ve-

likonočnemu slavospevu – EXULTET.

Ta spev je posebnost tega slavja luči in velja pravzaprav Bogu, začetniku Življenja. Ko duhovnik ali diakon (ali kak drug pevec) odpoje, sedemo in prisluhnemo božji besedi. Kar sedem starozaveznih beril je predvidenih, ki vse po vrsti kažejo na božje delovanje v preteklosti in odpirajo dostop za vero v Vstalega. Med berili so predvideni



psalmi in molitve duhovnika, ki so usklajene z vsakokratnimi berili. Iz pastoralnih razlogov je možno vzeti tudi le tri berila. Tako pa je skrajšano bogoslužje te noči še vedno najdaljše od vseh drugih liturgičnih obredov. Po zadnjem starozaveznem berilu zapojemo Slavo, „GLORIA“, in razsvetlimo cerkev. Navadno zadonijo tudi orgle in seveda sedaj „odvežemo“ tudi zvonove.

Besedno bogoslužje nadaljujemo še z novozaveznim berilom, s slovesnim petjem aleluje in evangelijskim oznanilom o Jezusovem vstajenju. V kratkem nagovoru lahko duhovnik sedaj še osebno nagovori vernike.

Bogoslužje se nadaljuje s krstno obnovo, saj so v tej noči prvi kristjani skozi stoletja krščevali svoje katehume (pripravnike za krst). Ta del je sestavljen iz litanij vseh svetnikov, blagoslovi-

naj na čelu gre nosilec z vstalim Kirstusom, duhovnik pa vzame monštranco (ki je pri nas tokrat še simbolično ogrnjena s pajčolonom oz. tančico), jo odkrije in zapoje trikrat velikonočno alelujo. Procesijo spremlja slovesno zvonjenje, prepevanje velikonočnih pesmi, pa tudi streljanje. Po vrnitvi v cerkev še sledi evharistični blagoslov in Te Deum.

Opis poteka celotnega bogoslužja sam ne more biti povsem kratek, tudi bogoslužje samo se ne da skrajšati, ne da bi odvzeli temu praznovanju poudarek, ki ga Cerkev polaga v to slavje. To je naša najvišja gora z najdaljšim vzponom. Redno vzpenjanje v naše hribe ob nedeljah bo v nas zbudilo veselje nad tem, da se enkrat na leto smemo skupno napotiti tudi na najvišji hrib.

Slavnost velikonočnega praznika pa ne izzveni v tej noči, temveč se nadaljuje cel velikonočni teden z velikonočno osmino, vse do bele nedelje in s praznovanjem velikonočnega časa, ki traja petdeset dni vse do binškočnega praznika. Pa tudi še prazniki svetega Rešnjega telesa in krvi, Svete Trojice in Srca Jezusovega se še navezujejo na obhajanje velike noči.

Župnik Janko Krištof

Dan starih – Seniorentag

Postalo je že tradicija, da obhajamo v naši fari „dan starih“. V veliko veselje nam je to lepo povabilo. Zbralo se nas je veliko število. Po obhajanju svete maše smo se zbrali v gostilni Miklavž. V čast nam je, da nam je mladina s tako prisrčnostjo pripravila občiren in lep spored. Z navdušenjem smo prisluhnili našim najmlajšim občanom pod vodstvom gospoda Joška Boštjančiča. Sledili so lepi in spodbudni nagovori. Izredno presenečeni smo bili ob dobri postrežbi tudi za telo.

Zelo smo hvaležni vsem, ki so pripravili ta lepi dan. Ponosni smo na našo mladino, ki ima lep odnos do nas starejših.

*

Es ist schon Tradition geworden, dass in unserer Pfarre ein „Seniorentag“ stattfindet. Für uns war es eine gro-

ße Freude, dazu eingeladen zu werden. Zuerst haben wir gemeinsam den Gottesdienst gefeiert und danach war der Treffpunkt im Gasthaus Ogris. Wir sind beim Ogris von der Jugend sehr herzlich empfangen worden. Mit Begeisterung horchten und verfolgten wir den Auftritt der jüngsten Sängerinnen und Sänger unserer Gemeinde unter der Leitung von Herrn Joško Boštjančič. Es folgten sehr nette und beeindruckende Ansprachen. Auch freuten wir uns über die gute Bewirtung. Allen, die zu diesem schönen Tag beigetragen haben, danken wir aus vollem Herzen. Stolz sind wir auf unsere Jugend und wünschen uns auch weiterhin eine gute und offene Kommunikation zwischen den Generationen.

Anna Gasser





Otroški zbor „Bilkice“ – Kinderchor „Bilkice“

Vsako leto se trudi mladina, da pripravi našim babicam in dedkom lep dan v zahvalo. Leta 2010 sva z Michaelo vodili skozi program. Mirjam Einspieler je vabila v cerkvi, Gabriel Gasser pa je odprl naš skupni popoldan pri Miklavžu.

Drugi nastop je imel zbor ljudske šole Bilčovs pod vodstvom Sare Müller. Nato je ravnateljica ljudske šole Rezika Kapus spregovorila nekaj besed. Kot naslednja je bila na vrsti Helena Reichmann, ki nam je zaigrala na klarinet. Nato je spregovoril gospod župan Manfred Maierhofer. Po govoru župana je sledil naš zbor „Angels“ pod vodstvom Petre Schellander in po našem nasto-

pu je bil na vrsti župnik Petričič iz Št. Ilja. Potem je nastopil Trio Lara Ogris, Katarina Ogris in Kristina Niemetz, ki so nam zaigrale na kitari. Tudi zbor „Melodija“, ki ga vodi Julija Einspieler, nam je pripravil nekaj pesmic.

Nato so sledile Katarina Seher ter „Bilkice“. Nazadnje pa je spregovoril in se zahvalil g. župnik in dekan Janko Krištof. Potem sva se še z Michaelo zahvalili vsem nastopajočim, ki so se trudili in nam olepšali popoldan, ter tudi naši starejši generaciji, da so prišli. Tudi družini Ogris, ki nam vedno spet da na razpolago prostor, velja naša prisrčna zahvala.

Michaela in Lena



Mladinski zbor „Angels“ – Jugendchor „Angels“



Otroški zbor „Melodija“ – Kinderchor „Melodija“



Zbor ljudske šole – Schulchor

Božičnica pevske skupine „MELODIJA“

Praznovali smo v društveni sobi našo 2. božičnico. Tja so bili povabljeni naši starši. Zapeli smo nekaj pesmi, recitali pesmice in zaigrali na instrumente. Igrali so Gabriel Gasser na saksofon, Helena Reichmann na klarinet, Neva Berchtold in Katarina Se-

her na klavir ter Lena Kolter na violino ob klavirski spremljavi Leje Berchtold. Po našem uspešnem nastopu smo pogostili starše s pecivom, ki smo ga večinoma spekli otroci sami. Nato smo še malo posedeli in se pogovarjali.

Lena Kolter



Ministrantenausflug / Ministrantski izlet

Hurra, der erste lang ersehnte Ferientag war angebrochen und ich hatte vor, lange auszuschlafen. Nichts konnte mich davon abbringen. Dachte ich Unser Herr Pfarrer aber machte mir einen Strich durch die Rechnung, denn gerade an diesem ersten Ferientag plante er unseren Ministrantenausflug. Natürlich aber wollte auch ich beim Ausflug dabei sein. So blieb mir nichts anderes übrig, als früh aufzustehen. Aber wie es sich am Ende herausstellen sollte, zahlte es sich aus, in der Früh nicht im Bett zu bleiben. Schon alleine das Frühstück bei Dominiks Oma im Jauntal war ein Hit.

Auch der Hemmaberg mit seinen Ausgrabungen machte auf uns Ministranten einen großen Eindruck. Unser Pfarrer bemühte sich sehr, uns Interessantes von den Menschen, die vor langer Zeit so viele Kirchen gebaut hatten, zu erzählen.

Ein Erlebnis war auch der Abstieg in die Hemmahöhle zur Quelle mit dem Heilwasser. Gemeinsam im Gebet und Gesang dankten wir Gott, dass wir uns so gut verstehen und einen so schönen Tag erleben dürfen.

Weil die Temperaturen in unmessbare Höhen kletterten, verlebten wir spaßige Stunden beim Baden am Klopeiner See. Leider wurde nichts aus dem Plan unserer Mädchen, den Herrn Pfarrer ins Wasser zu werfen. Sicherlich ahnte er ihre böse Absicht und ließ sich nicht fürs Baden überreden.

Der Höhepunkt unseres Ausfluges war sicherlich der Abschluss: OGI feierte seinen 50-er und lud uns ein. Mit großer Freude sangen wir ihm ein paar Lieder und bedankten uns bei ihm, dass er immer so gut und großzügig zu uns Ministranten ist. Ogi war von Pfarrers Rede zu Tränen gerührt und belohnte uns hungrige Truppe mit vorzüglichen Calamaris, Cremeschnitten, Eis und vielen, vielen Getränken.

Simon Boštjančič

*

Jo, kako sem se veselil prvega počitniškega dne, saj sem nameraval dolgo spati. Nisem bil navdušen, ko sem od našega župnika izvedel, da prav na ta dan načrtuje ministrantski izlet. Seveda ostati doma pa tudi nisem hotel, tako da sem zavrnil načrt z dolgim spanjem.

Naša prva pot nas je



vodila k Dominikovi babici. Ta nas je presenetila z izvrstnim zajtrkom in se ji po tej poti še enkrat zahvaljujemo.

Velik vtis na nas vse so napravile izkopanine pri Sv. Hemi. Zelo napeto nam je naš župnik razlagal, kako so ljudje tedaj živeli in gradili cerkve. Veliko doživetje je za nas bil pohod v votlino sv. Rozalije, k izviru zdravilne vode. Skupno v molitvi in pesmi smo se zahvalili Bogu, da se tako dobro razumemo in lahko doživimo tako lep dan.

Ker je popoldne bilo zelo vroče, smo se odločili za kopanje ob Klopinijskem jezeru. Žalibog načrt naših deklet, da našega župnika

vržemo v vodo, ni uspel. Gotovo je slutil, kaj naša dekleta nameravajo, in se zato ni pustil pregovoriti za kopanje.

Višek našega izleta pa je bil za nas vse zaključek dneva: OGI je praznoval 50-letnico in nas je povabil. Z velikim veseljem smo se odzvali povabilu in mu zapeli nekaj pesmi in se zahvalili, da nas ima tako rad in da je do nas vedno tako dober!!

Ogi je bil zelo ganjen, ko se je naš župnik zahvalil za vse to. Nato pa nas je Ogi obdaril s samimi specialitetami, kot kalamariji, kremnimi rezinami, sladoledom in različnimi pijačami.

Simon Bostjančič



Predstavitev novih ministrantov / Am Tag der Einführung der neuen Ministranten Pascalis Mizaris, Hanzi Seher, Timon Ogris, Niko Seher, Jan Debevec.

Mladinski zbor ANGELS na dopustu v Barceloni – Die Angels machten gemeinsam Urlaub in Barcelona / Spanien

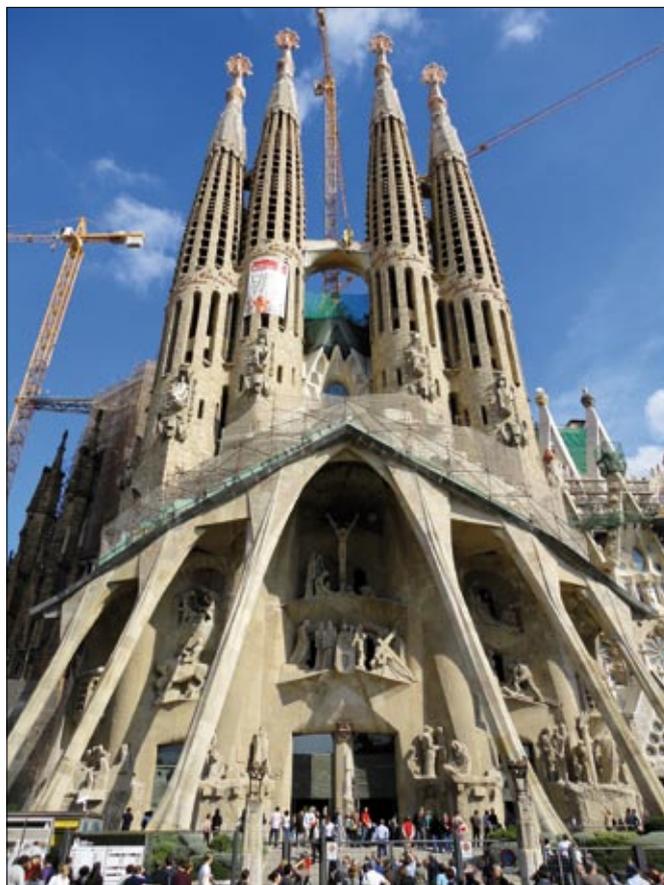
Potovanje v Barcelono je bilo doživetje, ki ga po moje nihče ne bo pozabil. Mladinski zbor „ANGELS“ je od 22. – 26.10.2010 imel možnost, spoznati mesto Barcelona v živo.

Podjetje Stefaner nas je z busom peljalo v Italijo, in od tam smo se z letalom napravili v Španijo. Gaudi je v Španiji eden izmed najpomembnejših oseb. Njegove stavbe so enkratne. Ogledali smo si „La Rambla“, „Casa Mila“, „Sagrada Familia“, „Park Güell“, „Columbusa“ in še veliko

več. Peljali smo se tudi z ladjo „Las Golondrinas“. Bilo je čudovito. Nekateri so bili v čokoladnem muzeju, drugi so se odločili za izlet v „Montserrat“, ostali pa so se spehajali po mestu. Obiskali smo tudi akvarij, ki mi je zelo ugajal. Sightseeing z busom je bil lep, ker smo videli najvažnejše stavbe, brez da bi se z lastnim telesom veliko premikali. Izstopili in vzstopili smo, kjer smo hoteli. Bili smo tudi v slavnem FC-Barcelona štadionu. Ogledali smo si kar veliko, jed



Casa Mila



Sagrada Familia

je bila dobra in spali smo malo. Vsem lahko priporočam dopust v Barceloni. Bilo je čudovito!

Lena Wuzella



Im Jahr 2010 war der Chor "ANGELS" wieder einmal auf einer wunderschönen Reise. Es ging nach Barcelona. Dort haben wir die Stadt mit ihren vielen Sehenswürdigkeiten besichtigt und auch Shoppingtouren gemacht. Ein besonderes Erlebnis, welches mir sehr gut gefallen hat, war die Fahrt mit den Las Golondrinas über das Meer. Das Wetter war wunderschön und das Ambiente traumhaft. Die Reise hat die Gruppe mehr zusammengeschweißt. Barcelona ist eine wunderschöne Stadt und es hat allen Chormitgliedern viel Spaß gemacht.

Julia Gasser

Dekanatstag in Köttmannsdorf

Predigt des Dechanten Dekanova pridiga

Liebe Schwestern und Brüder aus den Pfarren unseres Dekanates, liebe Mitbrüder!

Warum haben wir uns heute hier versammelt? Wozu ist ein Dekanatstag überhaupt gut? Was bringt es, uns auch auf der Dekanatssebene zu engagieren? Diese und ähnliche Fragen beschäftigen wohl jeden, den die Einladungen zum Mitwirken an Dekanatsveranstaltungen erreichen. Viele bleiben zu Hause, weil sie auch am Pfarrleben kaum teilnehmen, andere, weil ihnen das Engagement in der Pfarre schon reicht und wohl etliche auch, weil sie auf diese Fragen keine zufriedenstellende Antwort finden. Wir jedoch sind gekommen, weil wir – zwar auf verschiedenen Wegen – jedoch eindeutig erkennen, dass es einen „Mehrwert“ einer Dekanatsbegegnung gibt. In den vergangenen Jahren haben wir einige solcher Dekanatsveranstaltungen angeboten. Darunter ist wohl die Kontaktwoche März 2006 als Höhepunkt zu sehen. Das, was wir damals pionierhaft durchgeführt haben, hat mittlerweile in einigen anderen Dekanaten der Diözese Nachahmung gefunden und sich auch woanders fruchtbar bewährt. Große Verdienste dafür hat unser Hw. Herr Bischof selbst und auch die diözesanen Zentralstellen, die sich immer wieder mit großem Einsatz einbringen. Aber auch wir haben es einfach gewagt über den Teller der eigenen Pfarre zu schauen, wir haben uns vernetzt, haben miteinander geplant, uns auf Neues ein-

gelassen und dabei erfahren, dass es sich lohnt mit den Gläubigen und Priestern der Nachbarpfarren in Kontakt zu treten, die Fleißigen und Unermüdlichen am anderen Ende des Dekanates kennenzulernen, die vielen Talente und Gaben anderer zu sehen und zu schätzen.

Wir haben uns vernetzt. Das tut uns gut. Das ist notwendig. Gehen wir als Gläubige doch immer wieder durch die Wüste. Als Christen stellen wir uns unter einen hohen Anspruch, dem Anspruch des Evangeliums.



Obwohl wir wissen, dass wir es nicht in allen Bereichen und im nötigen Ausmaß schaffen dem Evangelium gerecht zu werden, werden wir von außen doch mit diesem Maß gemessen. Andererseits werden wir für eben diese Ansprüche belächelt und ins out gestellt. Zusätzlich erfahren wir in unseren eigenen Pfarren, wie die Zahl jener, die regelmäßig zum Sonntagsgottesdienst kommen, und die sich in der Pfarre einzusetzen bereit sind, geringer wird. Wir Pfarrer bilden derzeit altersmäßig im Vergleich zu anderen Dekanaten ein junges Dekanat und wir dürfen dankbar sein, dass wir

seelsorglich so gut besetzt sind. Dass es so bleiben wird, ist aufgrund des mangelnden Nachwuchses bei den Priesterberufen eher auszuschließen als zu erhoffen. Dazu kommt noch die Wüstenerfahrung jedes einzelnen von uns in seinem privaten, familiären Bereich. Jeder, der sich für die Jugend einsetzt und sie in das Pfarrleben einbezieht, wird merken, wie stark die Fliehkräfte bei den heutigen Jugendlichen sind und wie schwer es heute ist, einen Jugendlichen zu einem selbstbewussten erwachse-

nen Christsein zu begleiten (z. B. Pfarrer Michael Joham in Köttmannsdorf). Es gelingt uns in den Pfarren und in den Familien kaum noch eine geistliche Atmosphäre zu leben, die für die jungen Menschen so anziehend wäre, dass sie darin mit geistlichem Feuer entfacht werden.

Ich meine nicht, dass wir nur schlecht sind. Viele leben in unseren Pfarren aus dem christlichen Geist. Viele beten treu. Es gibt auch Gebetsrunden. Die Sorge um den Nächsten in der Not wird vielerorts wahrgenommen. Jeder Jugendliche, der sich im Pfarrleben engagiert, wird auf Händen getragen und man

zeigt ihm die Freude, die man mit ihm hat. Es ist die sog. „Großwetterlage“, wie es unser ehemaliger Bischof Kappellari zu sagen pflegte, die es verhindert, dass, dort wo bis kurzem noch grünes Gras war, heute kaum noch was wächst. Ich sage es, damit wir uns nicht dort beschuldigen, wo wir eh schon so viel zu leiden haben. Ich sage es aber nicht, um zu entmutigen und uns zurücklehnen zu können indem wir sagen: „Da lässt sich nichts mehr machen!“ Dort wo wir was tun können, sind wir gefordert. Hier sehe ich die Chance des Dekanates. Was die einzelne Pfarre selbst nicht leisten kann, das geht vielleicht gemeinsam im Dekanat. Was der einzelne Pfarrer selbst nicht kann, das kann vielleicht der Kollege im Dekanat. Was wir gemeinsam leichter machen, das braucht nicht jeder Einzelne selbst zu machen. Dabei nützen wir zusätzlich noch die diözesanen Institutionen, die es ja eigentlich nur gibt, damit sie uns in den Pfarren helfen und unterstützen. Wir tun gemeinsam, das was geht, mehr brauchen wir nicht, aber das wollen wir tun. (Programm des Dekanatsrates: einiges ist gegangen (Kreuzweg für Erwachsene, Kreuzweg für die Jugend, Wallfahrt nach Lourdes, der heutige Dekanatstag) anderes nicht (Einkehrtag für Ehepaare, Firmlingstreffen), einiges ist im Laufen – Austausch der Chöre, Dekanatsbuch, einiges wird erst gemacht – Dekanatswallfahrt nach Assisi, Dekanats-Fußwallfahrt).

Bei allen Unternehmungen kommt jedoch immer die sprachliche Frage zum Vorschein. Das, was in den Pfarren weitestgehend

Dekanijski dan v Kotmari vasi

geregelt ist, ist angesichts der sehr unterschiedlichen Situation der Pfarren für manche ein wesentliches Problem. Zwischen Göltzschach und Zell ist nicht nur die Drau, ebenso nicht zwischen Ludmannsdorf und Ferlach. Ein richtiges sprachliches Maß zu finden ist schwer bis unmöglich. Manchmal tut man wegen dieser Spannungen lieber gar nichts und erspart sich damit neue Probleme. Das ist nicht unser Weg, das darf nicht der Weg glaubender Christen sein. Für mich ist es wichtig, dass niemand benachteiligt wird und dass wir jedem seine Identität zugestehen. Wenn wir miteinander feiern, so tun wir es selbstverständlich in beiden Sprachen – und im Geiste des Miteinanders. Ich danke allen, die diesen Weg mittragen und dafür sorgen, dass wir in unserer Unterschiedlichkeit doch einen Teil des Weges miteinander unterwegs sein können. Auch auf diese Weise verwirklichen wir die Worte Jesu im heutigen Evangelium: „Meine Mutter und meine Brüder sind jene, die das Wort Gottes hören und es verwirklichen.“

Dragi bratje in sestre, dragi sobratje dekanije!

„Kar je Bog združil, naj človek ne loči!“ pravi du-



hovnik ob koncu poročnega obreda.

„Kar je Bog z reko ločil, naj ne druží z mostovi!“ pravijo hudomušni jeziki, čegre za povezavo prebivalcev dveh strani reke. Dejansko je bilo od nekdaj tako, da je reka bila velika prepreka med ljudmi, ki jo je človek šele prav odpravil s tehničnim napredkom in sposobnostjo zgraditi trdne mostove, ki jih tudi poplave ne morejo več odplakniti. Do nedavnega je bil humperški most edini, ki je povezoval našo dekanijo, vse drugo se je prevažalo z brodovi ali pa so se podajali v hudo nevarnost preplavanja. Današnji mostovi na več mestih omogočajo nemoten prevoz ljudi, blaga, ljudje se povezujejo, poročajo, trgujejo, hodijo na delo, po opravkih. Tako je Drava izgubila svojo razmejitveno vlogo, ki jo je imela vsa dolga stoletja pred nami. Kar velja za družbeno življenje, mora veljati tudi za cerkveno in versko življenje. Danes se lahko povezujejo. Duhovniki in pastoralni delavci se mesečno srečujemo pri konferencah in tam izmenjavamo svoje pastoralne izkušnje, skupaj načrtujemo, se pogovarjamo o težavah in drug drugega podpiramo. Večkrat na leto se sreča tudi dekanijski svet, ki je sestavljen iz vseh pastoralnih delavcev in iz 15 zastopnikov farnih svetov naše dekanije. Prav v dekanijem svetu smo v zadnjih letih sprožili nekaj pobud, ki so odmevale med nami in celo po škofiji. Ko sem zadnjič v predsedstvu dekanijskega sveta tarna nad neuspehom ene izmed pobud, me je Magda ustavila in dodala svojo izkušnjo, ki jo je doživela v SPO-ju, ko je

poročala, kaj se letos v naši dekaniji godi. Ostrmeli so in začeli spraševati, iz kate-re dekanije da prihaja. Res, veseli smo lahko, da nam marsikaj uspe in da se kot skupnost župnij, ki spadajo v upravno enoto, vedno bolj povezujejo in si postajamo bližnji. Že kontaktni teden, ki smo ga kot prva dekanija škofije pionirsko izvedli, je bil sad dekanijskih dnevov, ki smo jih že pred tem organizirali. Kontaktni teden so medtem organizirali tudi že v nekaterih drugih dekanijah in se pri tem ozirali tudi na našo izkušnjo. Kontaktni teden pa je bil tudi za nas spodbuden, saj smo tedaj doživeli v številnih prireditvah, da nam koristi medsebojna povezava. Kar eden sam ne zmore, to zmoremo skupno. Povezali smo se med seboj, z našim škofom, s škofijskimi ustanovami in dobili spodbudne izkušnje, ki nas krepijo v naši verski in farni identiteti.

Povezovali smo se tudi že z dekanijo Tržič in z njo obhajali dva dekanijska dneva: enega v Tržiču, drugega pa prav tu v Kotmari vasi.

Obhajali smo v Borovljah dan stvarstva in tam spoznali, da smo pripravili preveč sporeda in dali preveč ponudb za en dan. Iz teh izkušenj smo šli na ta model, ki se obnese: sobotni pozni popoldan s krajšim programom za skupine, nato skupna maša in agapa. To smo obhajali lansko leto v prafari Kapla ob Dravi, danes pa smo tukaj v drugi prafari naše dekanije, v Kotmari vasi. Prav ti dve prafari, ki sta tako blizu skupaj, sta pravzaprav dokaz, kako močna zaveza je Drava vseskozi bila. Tukaj je potekala meja med akvilejsko in salzburško cer-

kveno provinco – določena v 9. stoletju.

Jeseni smo se v dekanijem svetu odločili za vrsto ponudb, ki naj bi spodbujale občestvo med nami in dale možnosti, ki jih posamezne fare ne morejo v tej obliki nuditi:

- tri dekanijska romanja (Lurd, Assisi, peš romanje)
- srečanje birmancev
- duhovna obnova za zakonce
- izmenjava cerkvenih zborov
- dekanijski dan v Kotmari vasi
- dekanijski križev pot v Bistrici
- mladinski dekanijski križev pot
- dekanijska knjiga (fare se predstavijo: zgodovinski del, umetnostnozgodovinski del in pastoralni del – financiranje je zagotovljeno).

Zelo lepo in spodbudno berilo smo vzeli za današnji dekanijski dan, ki je namenjen vsem: otrokom, mladini in odraslim, vsem našim faram. Tudi mi smo si medseboj različni, vendar nas združuje ena vera. Ta vera, ki smo jo prejeli od naših prednikov. Zbiramo se k evharistični daritvi in s tem obhajamo Njega, našega Gospoda, kot naše središče, kot vir življenja in ljubezni. Mi smo njegovi in njegovi hočemo ostati. Zato danes združeno molimo za poglobitev vere v naših družinah in za našo prepričljivost v življenju. Ob vseh težavah, ki jih moramo kot verni prenašati, se more in mora izkazati naša vera. Zato se povezujejo med seboj in z Njim ob skupnem lomljenju kruha in prepevanju slave Njemu, ki je sredi med nami. Amen.

Dekan Janko Krištof

Partnerska fara Nairobi Partnerpfarre Nairobi

Tudi v letu 2010 smo podprli našo partnersko faro Nairobi. Nabralo se je spet 2.562,15 € ki smo jih prenakazali v Nairobi. Denar je namenjen za prehrano šolarjev, ki obiskujejo šolo „new hope“ v eni izmed najrevnejših krajev mesta. Šolo obiskuje 220 otrok od prvega do osmega razreda. Razen pouka šolarji tam dobijo toplo južino in tudi eno malico na dan. Socialni delavci vrhu tega podpirajo šolarje pri vsakdanjih problemih.

Delo Sestre Lydie Pardeller pa se je medtem razširilo že na več okrajev v mestu Nairobi. Od leta 2006 naprej so pod njenim vodstvom tudi s pomočjo naše fare zgradili 3 šole in en mladinski center. V manjših projektih pa podpirajo starejše osamljene ljudi in tudi skrbijo za z HIV- okužene ženske. Tudi v letu 2011 bomo naprej podprli sestro Lydijo pri njenem delu. V zadnjih letih smo vse skupaj nabrali že 25.660,- € – hvala za vašo podporo!

Darovalni konto: Posojilnica-Bank Bilčovs št. 1.073.733.

*

Auch 2010 konnten wir für unsere Partnerpfarre 2.562,15 € sammeln, das gesamte Spendenaufkommen seit 2007 erhöht sich

somit auf 25.660,- € – ein herzliches Vergelt's Gott allen Spendern. Das Geld aus der Pfarre Ludmannsdorf wird für die Ernährung der insgesamt 220 Schüler der Schule „New Hope“ in einem der Elendsviertel von Nairobi verwendet. Neben dem Unterricht ist es das Anliegen der Schule den Ernährungszustand der Kinder zu verbessern. Die SchülerInnen erhalten jeden Tag eine warme Mahlzeit sowie eine Jause. Eiweißhaltige Nahrung und Eier werden zusätzlich ausgegeben. Weiters werden die Kinder nach dem Unterricht durch eine Sozialarbeiterin betreut. Sie unterstützt sie bei Alltagsproblemen und organisiert Selbsthilfegruppen in denen sich die Kinder gegenseitig helfen. Neben „unserer“ Schule hat Schwester Lydia Pardeller mit Hilfe der Kärntner Caritas und des Südtiroler Caritasverbandes weitere zwei Schulen und ein Jugendzentrum aufgebaut. In Kleinprojekten werden auch alte, vereinsamte Menschen und HIV-infizierte Frauen unterstützt.

Wir wollen Schwester Lydia auch 2011 bei ihrer aufopfernden Arbeit unterstützen.

Spendenkonto: Posojilnica-Bank Bilčovs, Kontonr.: 1.073.733.

Hanzi Gasser



Zbirka za žrtve poplav v Gvatemali Nothilfe für die Opfer der Überschwemmungen in Guatemala



V škofiji Suchitepéquez-Retalhuleu je konec majnika lanskega leta tropski vihar „Agatha“ z močnimi nalivi uničil življenjsko podlago revnih družin. Zaradi velikanske škode, ki je nastala, škofija ni mogla lajšati stiske in je zato potrebovala pomoč.

Ker je fara Bilčovs že

podprla projekte v škofiji, se je obrnila škofijska sodelavka za posvetno pastoralo Carolina de Magalhaes na nas in zaprosila za podporo.

Škofija Suchitepéquez-Retalhuleu leži v pacifijski ravnini. Velike reke iz pribl. 4000 m visokega gorovja so poplavile večino pokrajine, ter uničile hiše, letino in zemljo in onesnažile pitno vodo. V vodi je utonilo tudi mnogo domačih živali.

Ker se ljudje sami preživljajo, to za večino družin pomeni izgubo življenjske osnove ter lakoto.

Mihi Mischkulnik



Mihi Mischkulnik se z vso vnemo prizadeva za žrtve poplav v Gvatemali.

Mihi Mischkulnik setzt sich mit aller Kraft für die Armen in Guatemala ein.



Projektne partnerji trikraljevske akcije iz Gvatemale so bili tudi pri nas.

Die Projektpartner der Dreikönigsaktion besuchten auch uns.

Katholische Männerbewegung – Katoliško moško gibanje

Wege zu Gott

Wir hören viel von Moslems, Juden und Buddhisten. Auch im alltäglichen Leben hat jeder Einzelne immer öfter mit Andersgläubigen Kontakt, sei es am Arbeitsplatz, Schule, usw. Wir wissen aber eigentlich wenig von dem, woran sie glauben, wie sie das Leben verstehen, welche Glaubensinhalte sie vertreten. Auch innerhalb unseres Christlichen Glaubens gibt es Unterschiede. Was haben wir Gemeinsames? Was unterscheidet uns? Diesen Fragen widmen wir uns im heurigen Jahr. Im Kennenlernen des Anderen kann uns das, was wir glauben, bewusster und wertvoller werden.

An unseren monatlichen Treffen im Feuerwehrgebäude nehmen jedes Mal mehr als 20 Personen teil. Von kompetenten Vortragenden erfahren wir viel Neues und Interessantes. Nach dem Impuls kommt es

immer zu spannenden Diskussionen.

Im Anschluss an die Referate findet am 16. 6. ein gemeinsamer Ausflug nach Fresach zur Ausstellung der evangelischen Kirchengeschichte in Kärnten statt.

*

Poti k Bogu

Veliko slišimo o muslimanih, judih, budistih ... Tudi v vsakdanjosti srečamo mnogo ljudi, ki nimajo naše vere, bodisi v službi ali v šoli itd. Pravzaprav ne vemo veliko o tem, v kaj verujejo, kako razumejo življenje in kakšne verske vsebine zastopajo. Tudi znotraj naše krščanske vere imamo različne poglede. Kaj imamo skupnega? V čem se razlikujemo? Tem vprašanjem se bomo letos posvetili. V spoznavanju drugega nam lahko postane bolj jasno to, v kar verujemo mi. Pri naših mesečnih srečanjih v gasilskem domu se nas zbirava vedno okoli 20 mož. Od kompetentnih oseb zvemo



Am diesjährigen Abschlussausflug bei der Kapelle Maria im Walde in Tschachoritsch.

vedno veliko novega in zanimivega, tako da pride po predavanju do napetih diskusij. Po predavanjih se bomo letos skupno peljali v Fresach, v center protestantske vere v zgornji Koroški, kjer si bomo ogledali razstavo o protestantski Cerkev na Koroškem.

Letos bomo priredili še štiri večere.

Danke an all jene, die sich aktiv bei den Diskussionen einbringen. Wir laden sie

auch ein, bei Interesse an den künftigen Veranstaltungen teilzunehmen.

Heuer finden noch vier Treffen statt.

24. 2. – Die Orthodoxe Kirche/ Pravoslavna cerkev

24. 3. – Der Buddhismus/ Budizem

14. 4. – Der Protestantismus/ Protestantska cerkev

26. 5. – Katholisch sein / Biti katoličan

Robert Hedenik



Pranganje v Bilčovsu – Prozession in Ludmannsdorf

Überraschungsfahrt für die PfarrgemeinderäteInnen

Am 10. Jänner 2010 hat unser Herr Pfarrer Janko Krištof den Pfarrgemeinderat erstmalig zu einer Überraschungsfahrt mit Verpflegung eingeladen. Sehr gespannt und erfreut haben wir uns nach dem gemeinsamen Gottesdienst im Pfarrhof versammelt. Schon hier wurden wir mit einem Glas Sekt-Orange überrascht.

Als dann schließlich die Einteilung der Mitfahrgelegenheit geklärt war, fuhren wir los. Die Fahrt ging in unser schönes Nachbarland Slowenien. Weil unser „Navigator“ eine andere Route wählte, ab und zu einnickte, mussten wir einige Kilometer doppelt fahren. Doch auch wir kamen dann schließlich ans Ziel. Unser Hunger wurde mit einem ausgezeichneten „à la carte-em“ Mittagessen gestillt. Aber auch für Gespräche mit dem Sitznachbar war genügend Zeit. Jeder war froh, dass wir auch einmal über alltägliche Sachen

miteinander plaudern und lachen konnten und nicht nur über Termine und Projekte.

Nach dem Kaffee ging die Fahrt weiter Richtung Ljubljana. Die erste Kirche in Dravlje bei Ljubljana war durch ihren Baustil sehr hell und einzigartig. Sehr beeindruckt hat uns die „plastische“ Darstellung der verschiedenen Perikopen. Unser Wissen wurde herausgefordert – denn es waren ziemlich viele Erzählungen aus dem AT und aus dem NT auf wunderbare Weise ausgearbeitet.

In der Hauptstadt schlenderten wir durch die Gassen und ließen den Weihnachtszauber auf uns wirken.

Viele verschiedene Krippen konnten wir in den Kirchen bestaunen. Einige von uns kamen sogar in den Genuss eines Konzertes. Die anderen frönten dem abendlichen Ambiente der Stadt. Nach einer kurzen Pause im Gasthaus „Sokol“ ging es



beflügelt Richtung Heimat. In Ludmannsdorf angekommen überraschte uns der Herr Pfarrer noch mit einem tollen Abendessen in unserem Gasthaus „Miklavž“.

Es war ein wundervolles Miteinander. Preživeli smo prijeten skupen dan.

DANKE! HVALA!

Melitta Köfer & Brigitte Wuzella

Izlet Živega rožnega venca v Podjuno

Cilj letošnjega izleta je bila Globasnica v Podjuni. Lepo število članov se je ob spremstvu domačega župnika Janka Krištofa podalo na pot do globaškega muzeja. Pred muzejem se je pridružila tudi predsednica Živega rožnega venca Neli Stingler. Globaški župnik gospod Štiker nam je razložil pomen in pomembnost zgodovinskega kraja in njegovih izkopenin za današnje razumevanje preteklega časa. Že Kelti in Rimljani so spoznali ta strateški in trgovsko ugodni položaj. Spoznali smo tudi zgodnje krščanske sledove. Nato smo v farni cerkvi po molitvi rožnega venca sku-

pno z našim in globaškim župnikom obhajali sveto mašo. Opoldne smo se okrepčali v gostilni Štekl in se nato popeljali v bližnjo Dobrolo vas, kjer nam je tamkajšnji

župnik gospod Tratar prikazal nekdanji samostan in proštnijo. Ko smo odpeli v cerkvi Marijine litanije, smo na župnijskem dvorišču skupno z nekaterimi članicami

ŽRV Dobrolo vas ob kavi in pecivu prisluhnili zvokom harmonike dobrolskega župnika. Pozno popoldne smo se srečno vrnili domov.

Rezi Valentinitich



Seminar „Macht der Gedanken“ – Moč misli

Es ist schon ein Jahr vergangen, als eine kleine Gruppe das Seminar von Christine Hechtl besuchte. Weil dieses Seminar mit seinem Inhalt bei mir große Spuren hinterließ, war es mir ein Bedürfnis, auch in unserer Pfarre ein solches zu organisieren. Die Freude war groß, als dieses Seminar stattfand und es unser Pfarrer Janko Krištof mit einem tiefen Gebet einleitete. Unsere Herzen waren nun bereit und offen für die fesselnden Worte der Seminarleiterin Christine Hechtl aus Graz. Sie versuchte uns zu erklären, dass jeder für sein Handeln und seine Gedanken verantwortlich ist. Es ist nie zu spät, unsere negativen Gedanken zu verändern und in gute umzulenken. Alles Gute wird vermehrt und fließt in Überfluss, denn die Liebe ist das größte Geschenk Gottes. Es steht schon in der Bibel, dass wir ernten werden, was wir vorher gesäht haben. Was hindert uns daran Gutes zu tun, gute Gedanken zu haben und beim Mitmenschen zuerst auf seine guten Seiten zu schauen?

Probieren sie doch einfach einen Harmonietag

aus, an dem sie mit den Kindern, Partner oder Mitmenschen nicht schimpfen und lästern, sondern die positiven Eigenschaften hervorheben. Es wird sie überraschen, wieviel Liebe und schöne Stunden sie durch solch einen Tag erleben werden. Auch unsere Liebsten um uns werden unsere Wandlung spüren und sich wundern, warum der Tag plötzlich viel friedlicher und harmonischer ist.

Mit solchen Sätzen motivierte uns Christine, endlich anzufangen, in Liebe zu leben.

Besonderer Balsam für die Seele beim Seminar war das gemeinsame Singen mit Anni Kraft.

Die Zeit verging wie im Flug und so wurde dieser Tag, den alle als unbeschreiblich erlebt haben, als Geschenk vor Weihnachten angenommen.

*

Leto dni je že od tega, odkar smo nekatero Bilčovšcanke obiskale seminar MOČ MISLI. Bila mi je srčna želja organizirati ta seminar tudi za bilčovske farane. Naš župnik Janko Krištof je seminar odprl z globoko molitvijo in tako smo z



vsem srcem bile pripravljene prisluhniti Christini Hechtl. Za vsakega izmed nas je bil ta dan nepopisen in duhoven, ki nas je spodbujal, da začnemo hoditi v pravo smer in se učimo živeti bolj pristno. Voditeljica nam je prepričljivo skušala posredovati, da se moramo bolj zavestno truditi zase in poskušati svoje misli preusmeriti v dobre in pozitivne. Ne smemo delati iz dolžnosti, temveč s srcem in občutkom. Naši otroci, partner in soljudje bodo to spremembo na nas opazili. Saj smo za vsa dejanja odgovorni sami. Christina nas je spodbudila, da uvedemo v naš vsakdanjik dan harmonije, ko se ne bomo kregali, temveč na sočloveku opazili samo to, kar je dobro. Zagotovila nam je, da

bomo presenečeni, kakšen bo učinek takega dneva. Vsi udeleženci seminarja se že veselimo drugega dela seminarja v februarju in upamo tudi, da se bo še kak faran pridružil skupini.

Ani Boštjančič

Dieses Jahr ist es mir gesundheitlich und seelisch nicht gut gegangen. Das Seminar mit Christine Hechtl am 4. Dezember 2010 und das Buch „Heute ist mein bester Tag“ haben mir geholfen, mein Tief zu überwinden. Mit jedem Tag gewinne ich an Kraft und bin meiner Mitte immer näher. Ich will mein Ziel – ein glückliches, zufriedenes und erfülltes Leben zu führen – erreichen. Das Seminar ist sehr empfehlenswert!

Heidi Kröpfl



Als Dankeschön lud unser Pfarrer das Redaktionsteam zu einem vorzüglichen Dinner ein. Lenčka kredenzte uns Calamari und vieles mehr. In der geselligen Runde wurden viele neue Ideen geboren.

*

Izvrstih kalamarov in dobrega vina smo bili deležni člani redakcijskega tima Letnega poročila.

Hvala za povabilo in enkratno postrežbo.

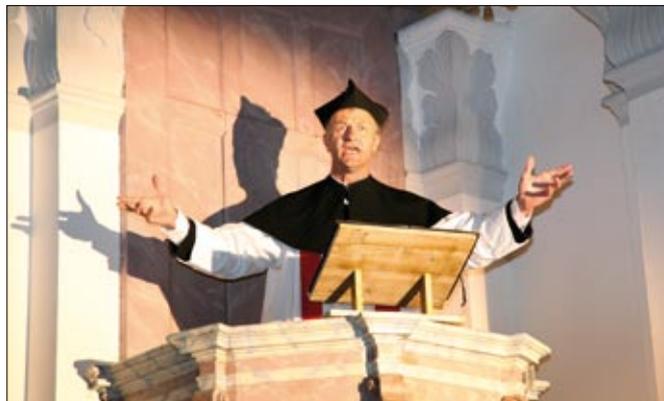
BESEDA da besedo – Anton Martin Slomšek

V letu duhovnika je naš župnik Janko Krištof pripravil recital pod naslovom BESEDA da besedo – Anton Martin Slomšek. Imel je preko 20 nastopov po Koroškem, v Sloveniji in Italiji. Za glasbeno spremljavo je poskrbel izvrstni organist Andrej Feinig in po naključju zbrana pevska skupina, pri kateri so sodelovali tudi nekateri Bilčovščani. Nekajkrat pa se je z veliko vnemo pridružila tudi pevska skupina MOZAIK.

V središče predstave, ki je v treh delih, postavi Janko Krištof besedo blaženega škofa A. M. Slomška in na ta način osvetli njegov lik. Želi opozoriti na duhovnika in škofa, ki je oblikoval slovenski narod z narodno zavestjo in jo polnil z duhovno vsebino. Besedila, ki jih pripoveduje, so sicer zgodovinska, njihova veljavnost pa presega Slomškovo dobo do sedanjih časov. Saj imajo besede znamenite pridige, ki jo je imel Slomšek na binkoštni ponedeljek 1838 v Možberku, globok pomen in nas opozarjajo, da naj spoštujemo in ljubimo svoj materni jezik. Z raznih vidikov vedno znova opozarja, da je krščanska dolžnost, da otrokom posredujemo zaklad materne jezika.

Predstavo je igralec zasnopal tako, da je močno

poudaril Slomškovo svetost in njegov trud, da na to pot povabi tudi vse tiste, ki so mu bili zaupani. Zato sprva ne nastopi v vlogi Slomška, temveč predstavi nagovor dr. Franca Sušnika, ki ga je leta 1935 imel ob neki slovesnosti v Mariboru. Tretji del predstave pa so deli iz duhovnih vaj, ki jih je Slomšek pripravil za svoje duhovnike. Ker sem bila naprošena, da sprejem vlogo soflerke, sem ravno te duhovne vaje doživljala kot zelo globoke in bogate za vsakega, ki se danes trudi duhovno živeti.



Poslušalci so čutili, da prihajajo Janku Krištofu Slomškove besede iz srca in da je ta način oznanjevanja sicer drugačen kot pri bogo-

ro zgodovinsko osebnostjo nas bo v prihodnje presenetil.

*

Unser Pfarrer Janko Krištof hat sich in den letzten Jahren der kirchlichen Öffentlichkeit auch als Rezitator und Darsteller präsentiert. Zum 500. Geburtstag von Primus Trubar hat er biblische Texte des Alten und Neuen Testaments vorgetragen, danach schlüpfte er in die Rolle des Apostels Paulus, im vergangenen Jahr hat er den seligen Bischof Slomšek vorgestellt. Der selige Bischof Anton Martin Slomšek war es, der in der Zeit der Völkererweckung durch seine spirituelle Haltung und seinen Sinn für die Kleinen, die Seele des slowenischen Volksbewusstseins wesentlich mitgeprägt hat. Die Vorstellung, die mehr als 20 Mal in den Kirchen Kärntens, Sloweniens und Italiens aufgeführt wurde, würdigt seinen geschichtlichen Platz in unserer Geschichte und unterstreicht seinen Eifer für das Heil der Menschen, die ihm anvertraut waren. Wir gratulieren unserem Pfarrer für diese seine Weise der Verkündigung und sind schon gespannt, was er auf diesem Gebiet zukünftig plant.

Ani Boštjančič



služju, a ima isti smisel: ljudem oznanjati božjo besedo in jo širiti po svetu.

Našemu župniku iskreno čestitamo k velikemu uspehu tega izrednega projekta. Prepričani smo, da ga bo njegov talent ustvarjalnosti še večkrat popeljal na cerkveni oder, obenem pa smo po tem tretjem projektu že radovedni, s kate-



Veranstaltungskalender – Pfarre Ludmannsdorf 2011
Prireditveni koledar župnije Bilčovs 2011

- 3.–4. 1. Sternsigen / trikraljevsko petje
- 17. 4. Palmbuschensegnung/ blagoslov prajtelnov
- 15. 5. Erstkommunion/ prvo sveto obhajilo
- 18. – 22.5. Pfarrwallfahrt nach Medžugorje/ farno romanje v Medžugorje
- 29. 5. Pfarrfest/ farni praznik
- 18. 6. Dekanatstag/ dekanijijski dan
- 23. 6. Fronleichnamsprozession/ procesija svetega Rešnjega telesa
- 26. 6. Peter und Paul-Kirchtag/ Pranganje v Velinji vasi
- 10. 7. Kirchtag in Selkach/ Pranganje v Želučah
- 24. 7. Jahreskirchtag in Edling/Semenj v Kajzazah
- 7. 8. Jahreskirchtag in Bach/ Semenj pri Sv. Heleni
- 20. 8. Dekanatswallfahrt/Dekanijsko romanje
- 21. 8. Jahreskirchtag in Ludmannsdorf/ Semenj v Bilčovsu
- 28. 8. Pfarrausflug / Farni izlet
- 25. 9. Jahreskirchtag in Selkach/ Semenj v Želučah
- 2. 10. Wallfahrst des Lebendigen Rosenkranzes/ Romanje ŽRV
- 2.–9.10. Schöpfungswoche/ Teden stvarstva
- 9. 10. Tag der Schöpfung und Familiensporttag/ Dan stvarstva in družinski športni dan
- 23. 10. Erntedank und Weltmissionssonntag/ Zahvalna in misijonska nedelja
- 13. 11. Jahreskirchtag in Wellersdorf/ Semenj v Velinji vasi
- 25. – 26.11. Adventbasar/Adventni bazar
- 5. 12. Nikoloaktion der Pfarre/ Miklavževanje v fari
- 24. 12. Kinderchristmette/ Otroška polnočnica (16.00)
Christmette/ polnočnica (23.00)



Florianiprozession – Florjanova procesija



Moški zbor je zapel pri Sv. Heleni.

Gönnen Sie sich einen zweiten „Sonntag“

Der Sonntag

Werfen Sie mit dem „Sonntag“ einen Blick in die Zukunft.

Name:.....

Anschrift:.....

Name:.....

Anschrift:.....

Datum:..... Unterschrift:.....



Analysen und Interviews, Berichte, Reportagen und Veranstaltungstipps aus Kirche, Gesellschaft und Kultur für nur 35 Euro im Jahr. Unser Begrüßungsgeschenk für Sie: „Mein Klostergarten“, Sr. Hedwigs Kräuterbuch mit Tipps und Rezepten aus dem Kloster Wernberg.

„Der Sonntag“ Abo-Service, Tarviserstraße 30, 9020 Klagenfurt, Tel: 0463/5877-2502, Fax: 0463/5877-2549, E-Mail: dersonntag@kath-kirche-kaernten.at

Katholisches Bildungswerk – Katoliška prosveta

Gemeinsam mit dem Katholischen Bildungswerk lädt die Pfarre von Zeit zu Zeit zu Vorträgen ein. Es gehört zum bleibenden Auftrag der Kirche, die Gläubigen zur Fortbildung und Vertiefung ihres Glaubens zu ermutigen. Für die Vortragenden ist es immer wieder eine Freude nach Ludmannsdorf zu kommen, da bei uns die Fortbildungsveranstaltungen gewöhnlich gut besucht sind.

Skupno s Katoliško Prosveto se tudi v fari trudimo za izobraževalne ponudbe. Vabimo strokovnjake iz raznih področij, ki nam pomagajo širiti naše obzorje in poglobljati našo vero. Tudi predavatelji in predavateljice so veseli lepega števila udeležencev, ki je eden izmed izrazov živahnosti naše fare.



Predavanje Marka Kargl na temo „Sv. Trojica – en Bog v treh osebah“.



Der biologische Obstgarten des Pfarrhofes trug dieses Jahr reiche Frucht.

Ohne Liebe

Pflicht ohne Liebe macht verdrießlich.
Verantwortung ohne Liebe macht rücksichtslos.
Gerechtigkeit ohne Liebe macht hart.
Wahrheit ohne Liebe macht kritisch.
Erziehung ohne Liebe macht widerspruchsvoll.
Klugheit ohne Liebe macht gerissen.
Freundlichkeit ohne Liebe macht heuchlerisch.
Ordnung ohne Liebe macht kleinlich.
Sachkenntnis ohne Liebe macht rechthaberisch.
Macht ohne Liebe macht gewalttätig.
Ehre ohne Liebe macht geizig.
Glaube ohne Liebe macht fanatisch.

Marriage Encounter

Vom 11. – 13. 3. 2011

im Bildungshaus St. Georgen am Längsee

Ein Wochenende für die Beziehung

Ein Wochenende für Paare, die Begeisterung füreinander lebendig halten oder neu entdecken wollen.

Gelegenheit, die eigene Beziehung in den Mittelpunkt zu stellen, auch mit dem Blick auf unsere persönlichen Sehnsüchte und Wünsche.

Zeit zum Nachdenken und zum vertrauensvollen Gespräch zu zweit.

Das Wochenende ist für Ehepaare, Priester und Ordensleute.

Anmeldemöglichkeit: Maria und Martin Hofer

Tel.: 0699 11133377

www.marriage-encounter.at

**50x
NEDELJA in
priloge**

Za študente in študentke
samo **17,50 EUR** letno
redna naročnina
samo **35 EUR** letno

+ DARILO za novega naročnika

Vsak teden nova Nedelja
Vsak mesec družinska priloga
Vsak mesec kulturna priloga
Vsak drugi mesec Misijonska obzorja

Izberite:

Dobrote iz Vernberka 1
Samostanski čaj, zeliščna sol, jušne začimbe, vložene bučke, rezanci ...

Dobrote iz Vernberka 2
Samostanski čaj, Hildegardin eliksir, arnika, sirup iz smrekovih vršičkov ...

NAROČILNICA

Naročam Nedeljo za letno naročnino 35 EUR študentski abo za 17,50 EUR

Ime in priimek

Ulica/kraj

Hišna številka

Poštna številka

Pošta

Telefon

E-mail

Datum rojstva

DARILLO

Vernberk 1 Vernberk 2

Podpis

Nedelja

Viktringer Ring 26
9020 Klagenfurt/Celovec

Hubertusmesse 2010

Am 24. 10. 2010 veranstaltete die Jagdgemeinschaft Ludmannsdorf unter der Führung von Herrn Obmann Dieter Gaschler mit seinen fleißigen HelferInnen die alle zwei Jahre stattfindende Hubertusmesse zur Kirche St. Helena.

In einem sehr würdigen Rahmen zelebrierte unser Pfarrer, Herr Dechant Jan-ko Krištof die hl. Messe unter der Mitwirkung des Gemischten Chores von Ludmannsdorf unter der Leitung von Herrn Karl Heinz Hauslauer und den Ventilhörnern der Musikschule Köttmannsdorf unter der Leitung von Herrn Thomas Traunig.

Beim anschließenden gemütlichen Beisammensein wurde ein Reinerlös

von € 500,- erwirtschaftet. Bei Kaffee und Kuchen wurde dieser Reinerlös am 4. 12. 2010 unserem Herrn Pfarrer, im Beisein einer kleinen jagdlichen Abordnung als Erhaltungsbeitrag für die Filialkirche St. Helena übergeben.

Als Obmann der Jagdgemeinschaft Ludmannsdorf möchte ich mich für das gute Gelingen unserer Hubertusmesse bei allen Beteiligten recht herzlich bedanken.

Mein besonderer Dank gilt unserem Herrn Pfarrer, der Familie Kuess sowie allen Besuchern. Ich hoffe weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit und wünsche allen ein gesegnetes und gesundes Jahr 2011.

Dieter Gaschler, Obmann



Langjährige Tradition

Am 27. Dezember wurde in der Pfarre Most und Wein gesegnet. Anschließend lud der Mostverein zu Glühmost, Brötchen und Kuchen in das alte Kaufhaus Miklavž ein. Bei einem gemütlichen Beisammen-

sein fand ein reger Austausch über das zu Ende gehende Jahr statt. Trotz der Eiseskälte war es ein angenehmes und lustiges Treffen. Die freiwilligen Spenden kamen der Pfarrkirche zu Gute.



Direktorin Theresia Kapus im Ruhestand

Im Rahmen des letzten Schulfestes der Volksschule Ludmannsdorf wurde die Schulleiterin Theresia Kapus von den Schülern, Eltern und Lehrern mit sehr herzlichen Worten in den Ruhestand verabschiedet. Auch der Bezirksschulinspektor Herr Peter Begusch bedankte sich bei Frau Kapus für ihren vorbildlichen und unermüdlischen Einsatz für die Kinder und die Schule.

Wir wünschen dir, liebe Rezika, alles Gute für deinen neuen Lebensabschnitt, viel Gesundheit und vor allem viel Zeit für dich und deine Lieben. Danke, dass du so viele Jahre eine so

gute Lehrerin, eine so gewissenhafte Schulleiterin und vor allem eine so herzliche und freundschaftliche Kollegin an der Volksschule Ludmannsdorf warst.

*

Pri lanskem šolskem prazniku LŠ Bilčovs smo se učitelji, učenci in starši slavnostno poslovili od ravnateljice in kolegice Rezike Kapus, ki se je s koncem šolskega leta 2009/10 upokojila. Med govorniki je bil tudi okrajni šolski nadzornik Peter Begusch, ki se je ravnateljici zahvalil za njeno uspešno delo in za ves njen trud za šolarje ter šolo.



Rezika Kapus – 40 let dela z ustvarjalnim pristopom za otroke

Naši Reziki želimo za njeno novo življenjsko obdobje predvsem mnogo časa za vse tisto, česar do sedaj ni uspela početi. Želimo ji, da bi sledila svojemu

srcu in hodila pot, ki ji bo prinašala notranjo srečo, mir in zadovoljstvo.

Hvala za tvoje prijateljstvo!

Tomi Partl

Farna kava – Pfarrkaffee

Das Team „Pfarrkaffee“ lud einmal im Monat (Sommermonate ausgenommen) nach dem Sonntagsgottesdienst zu Kaffee, Tee, Kuchen und Pohača ein. Im Vordergrund stand das gesellige Zusammensitzen und miteinander ins Gespräch zu kommen. Wir sind froh, dass es so gut angenommen wurde und freuen uns, wenn

wir sie auch heuer als unsere Gäste begrüßen dürfen. Ein herzliches Danke allen, die so fleißig backen.

*

Veselimo se, da radi prihajate na farno kavo. V ospredju je srečanje farne skupnosti ob kavi, čaju ter dobri sladici. Hvala za vse dobrine, ki nam jih prinese.



Markova procesija v Velinji vasi – Markusprozession in Wellersdorf

Projektни dan za ljudsko šolo: Advent v Bilčovsu Projektvormittag für die Volksschule: Advent in Ludmannsdorf

„Zvsemi čutili se podaj-
zmo na pot.“ – Tako se je glasilo geslo projekta, ki smo ga 14. 12. 2010 priredili Ljudska šola Bilčovs in Katoliška otroška mladina. Otroci so imeli priložnost, da so pri različnih delavnica-
h z vsemi čutili zaznavali čar adventnega časa. V spremstvu sodelavcev in sodelavk Katoliške otroške mladine smo se napotili v cerkev, kjer smo lahko prisluhnili tišini. V župnišču smo bili kreativni, saj smo izdelovali zvezdice iz kartona in majhne

svečke, v društveni sobi SPD Bilka pa smo se igrali božične igre. V mežnariji je dišalo po božični peki, saj so otroci s pomočjo nekaterih mamic pekli piškote, katere smo nato v šoli ob prazničnem zaključku skupaj pojedli. Poleg tega pa smo otroke, preoblečene v angele, tudi fotografirali.

*

„Mit allen Sinnen auf
dem Weg sein“ – So lautete das Motto des Projektes, das am 14. 12. 2010 die Volksschule Ludmannsdorf gemeinsam mit



der Katholischen Jungschar durchführte. Die Kinder wurden eingeladen, in verschiedenen Workshops gemeinsam einen Vormittag zum Thema Advent zu gestalten. Unterstützt wurden

sie dabei von kompetenten MitarbeiterInnen der Katholischen Jungschar, von einigen Eltern und von den Lehrerinnen und Lehrern der Volksschule.

Tomislav Partl



Maria Türen und Herzen öffnen

Den Brauch der Herbergssuche kannte ich bisher nicht. Umso

mehr freute es mich, dass Maria im Vorjahr zum zweiten Mal in unserem

Haus Herberge fand. Die Zeit ihrer Anwesenheit nützte ich, um für meine persönlichen Anliegen zu danken und zu bitten.

Maria hat mir in schweren Stunden schon sehr viel Kraft und Hilfe geschenkt und aussichtslose Situationen zum Guten gewendet. Für mich ist es aber auch

schön zu erleben, dass Freunde und Nachbarn spontan zur Begrüßung Marias kommen um gemeinsam zu beten, Gedanken auszutauschen und sich Zeit für einander zu nehmen. Besonders erfreulich für mich war im letzten Advent die Tatsache, dass Maria auch neue Türen in anderen Häusern geöffnet und Herberge gefunden hat. Ich bin überzeugt, dass Maria viel Segen in die Familien unserer Pfarre bringt.

Maria Mohar



Adventni bazar – Adventbasar

Im Pfarrgemeinderat wurde die Idee geboren, auch im Zentrum von Ludmannsdorf eine Gruppe zu gründen, die bereit wäre, für den Basar kreativ tätig zu sein. Gemeinsam mit Helene, der Pfarrhauhaltlerin, versuchten wir einige Pfarrangehörige für diese Idee zu begeistern. Das erste Treffen fand in angenehmer Atmosphäre im Pfarrhof statt. Durch unsere Motivation für diese Aktion sammelten wir tolle Ideen. Da die Zeit drängte, begannen wir gleich nach dem ersten Treffen mit der Umsetzung. Alle waren wir uns einig, die Arbeit machte uns Spaß, denn wir sahen Sinn darin, für andere etwas Gutes zu tun. Besonders dieser Gedanke wirkte verbindend und bereicherte uns für unser weiteres Vorgehen. So beschlossen wir, uns auch für andere Vorhaben zu treffen. Wir erkannten, dass es ansteckend wirkt, Gutes zu tun. Deshalb wollen wir auch DICH einladen, dich unserer Gruppe, die für jeden offen ist, anzuschließen.

In tiefer Überzeugung, dass in jeder Gemeinschaft große Kraft liegt, wollen wir

auch unsere Beziehung zu Gott knüpfen und vertiefen.

Den erbrachten Zeitaufwand empfinden wir als Bereicherung, denn wir haben wertvolle Schätze, wie innere Zufriedenheit, Harmonie und Glück im Herzen geerntet.

*

Vfarnem svetu je nastala ideja, da bi se tudi v vasi Bilčovs ustanovila skupina, ki bi se srečevala in ustvarjala za bazar. Skupno z Lenčko, farovško gospodinjo, sva začeli z vso vnemo navduševati farane za to idejo. K prvemu srečanju smo se zbrale v župnišču in začele zbirati ideje. Kar hitro smo skovale delovni načrt. Spoznale smo, da je smiselno pomagati sočloveku, in prav ta zamisel nas je med seboj povezovala in obogatila. Tako smo sklenile, da se bomo tudi ob kaki drugi priložnosti srečale. Saj je nalezljivo delati dobro in zato hočemo za prihodnji bazar sprožiti še večji domino učinek in vas vabimo, da se pridružite naši skupini, ki je odprta za vsakogar.

Prepričani smo, da je v skupnosti moč, s katero bomo storili dela, ki bi jih posame-



zni ne zmoget sam. Dragoцени čas, ki smo ga vložile v to akcijo, nas je nagradil z darovi, kot so notranje zadovoljstvo, sreča in harmonija.

Ani Boštjančič

*

Im Namen der MitarbeiterInnen des Weihnachtsbasars möchten wir allen LudmannsdorferInnen für ihre großzügige Beteili-

gung recht herzlich danken. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Unterstützung sozialer Hilfestellungen auch in unserer Gemeinde.

Wie in den Jahren zuvor freuen wir uns heuer über die beträchtliche Summe von Euro 4.020,-.

Vergelt's Gott.

Melitta Köfer



Adventni čas

Vadventu smo bili povabljeni k svitnam. Veliko število faranov se je zbralo ob zgodnji uri v cerkvi. Vsak teden enkrat smo bili povabljeni na zajtrk v farovž. Radi smo se povabilu odzvali, saj je bilo v farovžu vsakič prijetno in družabno. Tako smo črpali novo moč za naše vsakdanje opravke.

Kirchenglocken luden kuns zu früher Stunde zur Roratemesse ein. Wöchentlich wurden wir zum Frühstück in den Pfarrhof eingeladen. Alt und Jung versammelten sich um die gedeckten Tische, es wurde eifrig geplaudert. Frohen Sinnes schöpften wir Kraft und Mut für den neuen Tag.

Akcija treh kraljev – Dreikönigsaktion 2011

Pri letošnji akciji treh kraljev je sodelovalo 20 otrok in 7 mladincev.

S pesmijo so kralji prinesli veselo oznanilo in srečo

za prihodnje leto v domove. Prav pristrčno se zahvaljujemo za vaše darove!

*

Wie jedes Jahr, wurde

auch heuer wieder die Dreikönigsaktion durchgeführt.

20 Kinder und 7 Jugendliche brachten mit ihren Liedern die Frohbotschaft

sowie Glück und Gesundheit fürs kommende Jahr in die Häuser.

Wir bedanken uns recht herzlich für die Spenden!



V Bilčovsu je že dolgoletna tradicija, da v začetku leta sv. trije kralji hodijo od hiše do hiše in zapojejo trikraljevske pesmi. Prosijo za dar za revne otroke v Afriki, Aziji in Latinski Ameriki. Letos je ta dar namenjen za Guatemala.

V Guatemali živi veliko revnih otrok, ki morajo delati, da lahko preživijo.

Vsako leto se bilčovski otroci in mladinci preoblečemo v kralje in hodimo po bilčovskih vaseh. Pri tej priložnosti se med seboj bolj spoznamo in sklenemo prijateljstva.

Če pridemo v domove, se ljudje vsakokrat zelo veselijo in nas z odprtim srcem sprejmejo. Nekateri nam tudi dajo sladkarije ali malo žepnine.

Trikraljevski pevci in pevke se vsakokrat zelo veselimo tega dneva in radi zbiramo denar za revne otroke.

Lara & Katarina



Miklavževanje – Nikoloaktion

Tudi letos je na predvečer 6. decembra obiskal sveti Miklavž s svojimi angeli otroke po domovih. V pomirjenem in prazničnem vzdušju je obdaroval otroke pa tudi odrasle. Zahvala vsem prostovoljnim „Miklavžem“, ki vsako leto sodelujejo, da se ta lepi običaj ohrani.

*

Wie jedes Jahr besuchte auch heuer am

Vorabend des 6. Dezember der Heilige Nikolaus mit seinen Engeln die Kinder. In angenehmer und ruhiger Atmosphäre weckte er Hoffnung und teilte Geschenke aus. Vielen Dank allen „freiwilligen“ Nikolausen“, die sich jedes Jahr bemühen und mithelfen, dass dieser schöne Brauch in unseren Familien weiter gepflegt wird.

Der Krippenbau in Lukowitz

Im westlichen Teil unserer Pfarregemeinde, am Dorfplatz in Lukowitz, wurde in den letzten Wochen des Jahres 2010 erstmals eine Weihnachtskrippe aufgestellt.

In Zusammenarbeit mit der Dorfgemeinschaft „Lukowitz, Oberdörfel, Rupertiberg, Strein“ (LORS), der Firma Holzbau Gasser und vielen begabten, fleißigen Händen hat man eine stilvolle und des abends beleuchtete Weihnachtskrippe geschaffen.

Oft sah man in der Weihnachtszeit Besucher aus nah und fern vor der Krippe stehen und die

„Heilige Familie“ andächtig betrachten. Wir freuen uns sehr über das große Interesse, das uns auch zeigt, dass die Weihnachtsbotschaft bei den Menschen ankommt.

Am 8. Dezember 2010, dem Marienfeiertag, wurde dieser einmalig schöne Krippenbau mit lebensgroßen Figuren von unserem Pfarrer und Dechant, Herrn Mag. Janko Krištof, feierlich gesegnet. Eine große Schar von froh gestimmten Pfarrangehörigen und Gästen hat diesem schönen Ereignis beigewohnt.

Wir bedanken uns herzlich bei unserem Herrn



Dechant für sein Kommen und Wirken, bei den großzügigen Sponsoren und bei allen, die mitgeholfen haben, ein Stückchen „Weihnachtswunder“ den Menschen näher zu bringen. „Vergelt's Gott!“ dafür.

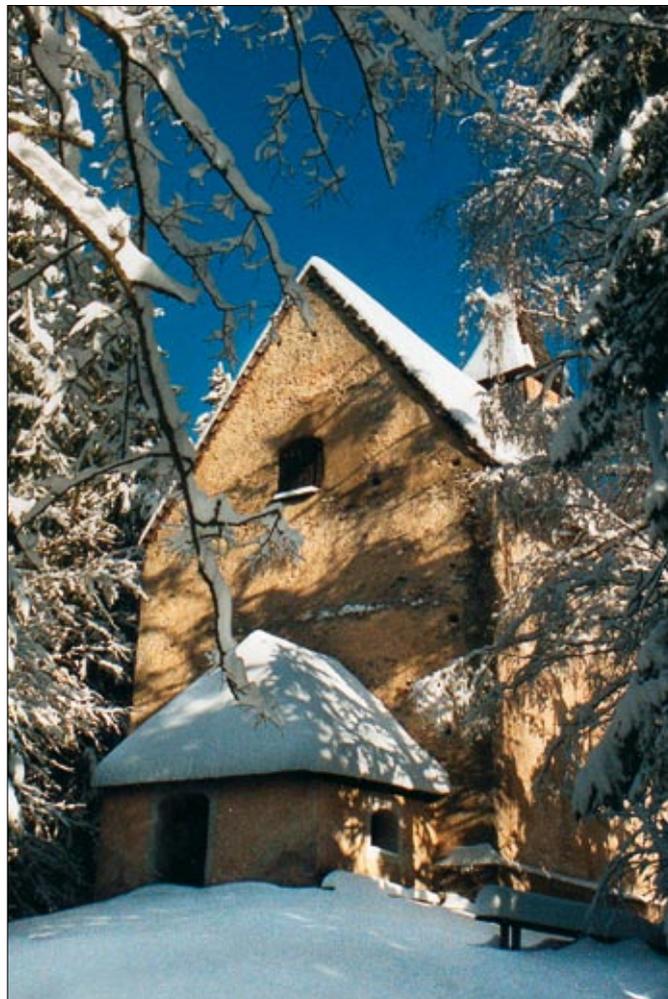
Die Dorfgemeinschaft LORS wünscht allen Pfarrangehörigen und Gästen ein friedvolles und gesegnetes Jahr 2011.

Für die Dorfgemeinschaft LORS: Theresia Köfer

„Wandern im Wald, ums Christkindle zan suachn ...“

Eine klirrend kalte Dezembernacht inmitten der tief verschneiten Waldlandschaft rund um das idyllische Kirchlein St. Helena war der Rahmen für das jährliche Adventkonzert des Gemischten Chores Ludmannsdorf unter der Leitung von Herrn Karl Heinz Haslauer. Ein von Fackeln gesäumter Weg sowie ein großes Lagerfeuer vor der Kirche versetzten die Besucher bereits vor Beginn des Konzertes in eine weihnachtliche Stimmung.

Diese Atmosphäre wurde durch ein besinnliches Programm des Gemischten Chores Ludmannsdorf mit instrumentaler Unterstützung der Musikschule Köttmannsdorf und stimmungsvollen Worten von Fr. Vzbgm. Christine Gaschler-Andreasch sowie Ludmannsdorfer/Feistritzer Kindern weiter getragen. Das Männerquintett bzw.



das gemischte Quartett aus dem Chor sowie die Klavierbegleitung von Astrid Zoff rundeten das Konzert in der Helenakirche ab.

Im Anschluss an das Weihnachtskonzert konnten noch einige Gedanken bei Glühwein, Keksen und Tee unter heller Beleuchtung des Vollmondes ausgetauscht werden.

„Wandern im Wald, ums Christkindle zan suachn ...“ – wann, wenn nicht in einer so wunderschönen Nacht, wie wir sie am 19.12.2010 in der Kirche St. Helena erleben durften.

Als Obmann des Gemischten Chores Ludmannsdorf möchte ich mich auf diesem Weg für das gute Gelingen des Adventkonzertes bei allen Beteiligten recht herzlich bedanken und wünsche allen ein gesegnetes und gesundes Jahr 2011.

Dieter Gaschler, Obmann

Meina Schellander: standzuwendezustand

Im Herbst 2010 zeigte ich im Jesuitenfoyer, einem Ausstellungsraum der Jesuiten im ersten Wiener Bezirk, meine Rauminstallation *standzuwendezustand*.

Überlegungen zum Stehen, Standhalten, Außerstandesein, Instandsetzen, Zustandekommen, aber auch zu einer Zustandsänderung, einer Wende, Wendung oder Zuwendung beschäftigten mich.

Für die zentrale Stahlkonstruktion, die veränderbare *Offene Figur* (210,5 x 596,4 x 40-407 cm), einer zusammengesetzten T-Folge und das einzelne T-Objekt schaffte ich eine Waldatmosphäre mittels einer durch drei Dämpfer unterbrochene Foto-Wandinstallation, den auf einem durchscheinenden Gewebewaldfotobedruckten Raumteilern, sowie einem Video über meine Aktion mit dem T-Objekt bei einer ausge-

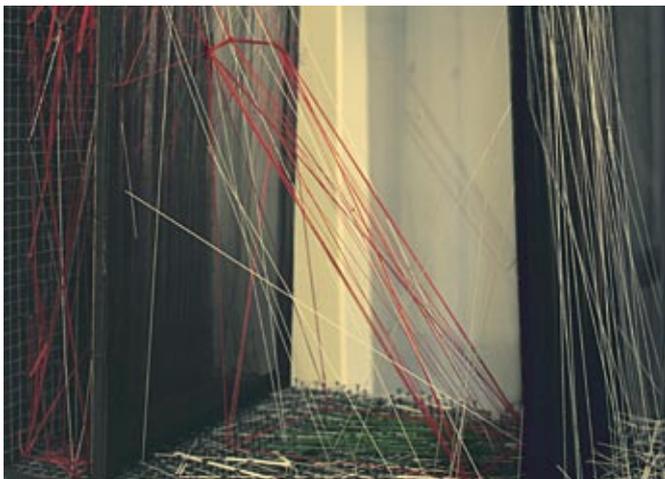
wählten Buche im Wienerwald.

Das T als das Zeichen für Zeit habe ich dabei jeweils auf den Kopf gestellt, um damit den beweglichen Faktor Zeit zu simulieren, der nicht nur Kontinuität, sondern vor allem den dauernden Antrieb zur Veränderung in sich trägt, um sich permanent zu erneuern und nicht zu stagnieren.

Eine kleine Fotoergänzung, neue Wandobjekte mit Variationen von räumlich verspannten Waldschichtungen und die begonnene, variable Reihe der Selbstlaute A, E, I, O, U ergänzten die Ausstellung.

Der Film über meine Konnexionen 2007-08 wurde im Rahmen der Ausstellung erstmals präsentiert. Zur Finissage im November 2010 erschien die Publikation über die Konnexionen im Eigenverlag.

Meina Schellander 2011



4. *Dichte Lichte / Lichte Dichte 2, 2010 (Ausschnitt)*

*Uredništvo želi vsem faranom blagoslovljeno,
zdravo in srečno novo leto.*

*Die Redaktion wünscht allen Pfarrangehörigen ein
gesegnetes, gesundes und erfolgreiches Jahr 2011*

**Janko Krištof, Robert Hedenik, Rezika Kapus, Hanzej Reichmann,
Ani Reichmann, Franz Quantschnig, Ani Boštjančič, Lojze Pušenjak,
Gerd Gaunersdorfer, dr. Hanzi Gasser, Joško Bostjančič**

Lastnik, izdajatelj in založnik: fara Bilčovs; **za vsebino odgovarja:**
župnik Janko Krištof, Bilčovs 1;
Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Pfarre Ludmannsdorf;
Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Janko Krištof, Ludmannsdorf 1

Vrnimo jim ime – Geben wir ihnen ihre Namen zurück

Unter diesem Titel schuf Walter Mischkulnig eine Gedenkskulptur für die Opfer der NS-Gewaltherrschaft in der Gemeinde Feistritz im Rosental.

Die Skulptur wurde am 22.5.2010 enthüllt und ist auf dem Weg zur Feistritzer Kreuzkirche zu besichtigen.



Der Ludmannsdorfer Künstler

hat für das Jahr 2011 auch einen düsteren Kunstkalender, jenseits der Konventionen hergestellt. Statt Ermutigung ein Verweis auf die

unvermeidliche Sterblichkeit des Menschen. So wird uns Monat für Monat ein „memento mori“ vor Augen gehalten.

Kulturna delavnica Lesnega podjetja Gasser:

Dolga noč muzejev

Kulturwerkstatt Holzbau Gasser:

Lange Nacht der Museen

Prvič je letos avstrijska radiotelevizija ORF povabila Kulturno delavnico Lesnega podjetja Gasser k sodelovanju pri vseavstrijski akciji „Dolga noč muzejev“.

Pobuda Kulturna delavnica Lesnega podjetja Gasser, ki sta jo leta 1994 ustanovila dr. Ingrid Gasser in kom. sv. Franz Gasser, je postala nadregionalno priznana, kar je za Lesno podjetje Gasser in za občino Bilčovs/Ludmannsdorf lepo odlikovanje.

V teku večera in noči smo pri obeh s strani podjetja ponujenih vodenjih skozi osvetljeni vrt s skulpturami našli 150 obiskovalcev.

Heuer wurde die Kulturwerkstatt Holzbau Gasser vom ORF zum ersten Mal eingeladen an der

österreichweiten Aktion „Lange Nacht der Museen“ teilzunehmen.

Die Initiative Kulturwerkstatt Holzbau Gasser, die 1994 von Dr. Ingrid Gasser und KR Franz Gasser ins Leben gerufen wurde, hat überregional Anerkennung gefunden, die für die Firma Holzbau Gasser sowie für die Gemeinde Ludmannsdorf eine schöne Auszeichnung darstellt.

Im Laufe des Abends und der Nacht konnten zu den beiden vom Unternehmen angebotenen Führungen durch den beleuchteten Skulpturengarten 150 Besucher gezählt werden. Die interessierten Gäste kamen aus der Ludmannsdorfer Gemeinde der näheren Umgebung, aber auch aus Klagenfurt.

Iz starih kronik/Aus alten Chroniken



*Šolarji in šolarke ljudske šole Bilčovs z učiteljico Köllich marca 1944
Die zweite Klasse der Volksschule Ludmannsdorf mit ihrer Lehrerin Frau Köllich im März 1944.*



*Šolarji in šolarke 4. razreda ljudske šole Bilčovs (učitelj Franz Sattmann in ravnatelj Oskar Zenkl
leta 1951 (letnik 1939/1940)
Die Schüler und Schülerinnen der 4. Klasse Volksschule Ludmannsdorf mit Lehrer Franz Sattmann
und Direktor Oskar Zenkl im Jahre 1951 (Jahrgang 1939/1940)*